

國立臺東大學教育學系
課程與教學碩士在職專班
碩士論文

指導教授：蔡東鐘 博士

台灣國小英語教科書內容分析——
以 106 年翰林版為例

研究生：許旻嬋 撰

中華民國一〇七年八月

國立臺東大學教育學系
課程與教學碩士在職專班
碩士論文

台灣國小英語教科書內容分析—
以 106 年翰林版為例



研究生：許旻嬋 撰
指導教授：蔡東鐘 博士
中華民國一〇七年八月

國立臺東大學
學位論文考試委員審定書

系所別：教育學系課程與教學碩士在職專班

本班 許旻嬋君

所提之論文：台灣國小英語教科書內容分析－以 106 年翰林版為例

業經本委員會通過合於 ☒ 碩士學位論文 條件
☐ 博士學位論文

論文學位考試委員會：

李堅萍

(學位考試委員會主席)

何俊育

蔡東鐘

(指導教授)

論文學位考試日期：民國 107 年 08 月 13 日

國立臺東大學

附註：1. 本表一式二份經學位考試委員會簽後，正本送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。

2. 本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

國立臺東大學博、碩士學位論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 教育系 (系所)
課程與教學 組 107 學年度第 二 學期取得 碩 士學位之論文。
論文名稱：台灣國小英語教科書內容分析－以106年翰林版為例

本人具有著作財產權之論文全文資料，授權予下列單位：

同意	不同意	單位
☐	☒	國家圖書館
☒	☐	本人畢業學校圖書館
☐	☒	與本人畢業學校圖書館簽訂合作協議之資料庫業者

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

☒ 同意 ☐ 不同意 本人畢業學校圖書館基於學術傳播之目的，在上述範圍內得再授權第三人進行資料重製。

電子檔公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
		☒	

本論文因申請專利或發表(未申請者本條款請不予理會)需延後公開，依「教育部100年7月1日臺高(二)字第1000108377號函」，延後公開合理期限最多不超過五年。

☐ 本論文已申請專利並檢附證明，專利申請案號：_____。

☐ 本論文準備以上列論文投稿期刊。

延後公開日期：民國_____年_____月_____日。

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未勾選，本人同意視同同意授權。

指導教授姓名：蔡東輝 (親筆簽名)

研究生簽名：許曼嬋 (親筆正楷)

學號：4510514 (務必填寫)

日期：中華民國 107 年 8 月 17 日

1. 本授權書(得自 http://portal.lib.nttu.edu.tw/lp.asp?CtNode=714&CtUnit=148&BaseDSD=52&mp=1&xq_xCat=10 下載)請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。

2. 依據 91 學年度第一學期第一次教務會議決議：研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並遲於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

授權書版本：2018/03/16

謝 誌

回顧三個暑假研究所生活，又忙又緊張，但也豐富了我的生活，開拓我的視野，更增長智慧。

首先，要感謝我的指導教授，蔡東鐘老師，在我撰寫論文過程中給了許多建議。每當遇到瓶頸時，聽完老師的見解，便豁然開朗，知道從哪個方向撰寫，也因如此，才能順利文成論文。

其次，研究所同學們，都會分享論文相關訊息，互相加油打氣，有時會談論文撰寫的心路歷程，這些都是支持我寫論文的力量。另外，同為東東家族的惠美主任，感謝你一起約 meeting，互相鼓勵、交流意見及想法、趕進度，我們才能順利通過這考驗。

再者，感謝兩位評審委員：李堅萍老師和何俊青老師，兩位師長精闢點出論文的優缺點，讓我的研究內容更加完備，同時也讓我受益匪淺。

最後，感謝爸媽連續三個暑假，幫我照顧小孩，我才能專心完成研究所的課程，還有老公假日陪小孩及家人，讓我有時間寫論文並順利完成學業。

旻嬋 謹誌

2018 年 8 月

摘要

本研究旨在分析 106 年翰林版國小英語教科書主題設計、句型結構、字彙選用、體裁規劃、比例分佈情形為何，參考國民中小學九年一貫課程綱要－語文學習領域，並自編英語教科書檢核表作為研究工具。

研究結果如下：

- 一、主題設計：翰林教科書主題多元有趣，共涵蓋 30 個主題，出現次數最多的主題是「數字」「節慶」「生活習慣」，佔百分比 12.5%，其次是「食物」佔百分比 6.25%。
- 二、句型結構：出現比例最多的句型是 **wh** 疑問句，其中以 **what** 引導的疑問句所佔比例最高，高達 38%，除第二冊外其餘各冊皆出現過。句型時態以現在簡單式最多占百分比 87.37%。
- 三、字彙選用：字彙詞性分佈情形，以名詞比例最高佔 44.84%，其次為形容詞比例，佔 16.85%，接著是一般動詞比例，佔 13.32%。應用字彙共 270 字，認識字彙共 99 字，字彙數量總計共 369 字。
- 四、體裁規劃：翰林版使用的體裁多元且創新，超過課綱建議的 50%，符合九年一貫課綱理念，出現最多的是韻文、文法概念、對話、歌曲、故事、漫畫等，都佔總體百分比 9.88%。

關鍵詞：國小英語、教科書

Abstract

The study aims to analyze the topics, structure of sentences, selection of words, the arrangement of the format, the percentage of the contents in elementary school English text books published by Han-Lin Version in 106 year, according to Grade 1-9 curriculum Guidelines with the self-adapted check lists as the research instruments.

First, topic design: The topics of Han-Lin textbook is diversified and interesting, including thirty topics. The topic that appears most frequently is “Number”, “Festivals”, “Living habits”, and account for 12.5%. The second one is “Food”, and accounts for 6.25%.

Second, the sentence structures: The main teaching sentence beginning with “wh” is the most common interrogative sentence. “What” guided interrogative sentences account for the most percentages, up to 38%, and they appear in all of the volumes except for the second volume. Simple Present accounts for 87.37% in the sentence tenses.

Third, the vocabulary choosing: noun accounts for 44.84% the most in the part of the speech, the second one is adjective, accounting for 16.85%, and the next is common verb, accounting for 13.32%. There are two hundred and seventy words in the productive vocabulary. There are ninety-nine words in receptive vocabulary. There are three hundred and sixty nine words in the vocabulary in total. The number of the vocabulary in fifth volume is the most.

Forth, genres arrangement: The genre used by Han-lin version is diversified and creative. More than 50% genres of suggested by Curriculum Guidelines are matched with the ideal concepts of Grade 1-9 Curriculum Guidelines. The verse, the concept of grammars, the conversation, the songs, the stories, the comics and so on and on appears most frequently, accounting for 9.88% in total.

Key Words: Elementary English, the textbooks

目 次

摘 要.....	i
Abstract.....	ii
目 次.....	iii
表 次.....	v
圖 次.....	vi
第一章 緒論.....	1
第一節 背景	1
壹、英語教學法的發展概述	2
第二節 研究動機	6
第三節 研究目的	7
壹、研究目的	7
貳、研究問題	7
第四節 名詞解釋	8
壹、主題設計	8
貳、字彙	8
參、句型結構	8
肆、體裁	8
第二章 文獻探討.....	9
第一節 中小學英語課程實施與課綱	9
壹、小學英語課程實施概況	9
貳、英語課綱	9
第二節 教科書審查與選用	12
壹、教科書選用標準	12
貳、教科書編輯	14
參、英語教科書的選用	14
第三節 教科書內容設計	16
壹、教科書內容設計	16
第四節 中小學教科書相關研究	19
壹、台灣英語教科書內容分析之相關研究	19
貳、鄰近國家英語教科書比較之相關研究	22
第三章 研究設計.....	25

第一節	研究架構	26
第二節	研究方法	26
第三節	研究教材	27
第四節	研究工具	28
壹、	內容分析單位	28
貳、	內容分析類目	28
參、	內容分析編制依據	29
肆、	檢核方式	33
第四章	研究結果與討論	35
第五章	結論與建議	57
壹、	主題設計多樣且實用	57
貳、	句型時態缺少未來式	57
參、	字彙選用集中於名詞	58
肆、	體裁變化且創新	58
壹、	主題設計方面	58
貳、	句型時態方面	59
參、	字彙詞性方面	59
肆、	體裁規劃方面	59
參考文獻		61
壹、	中文部分	61
貳、	外文部分	63

表 次

表 1-1 英語教學法概述一覽表	2
表 2-1 英語教科書主題設計方面論文	19
表 2-2 英語教科書句型結構方面論文	19
表 2-3 英語教科書字彙分析相關論文	20
表 2-4 體裁類和其它國小英語教科書相關論文	21
表 2-5 與中國英語教科書比較相關論文	21
表 2-6 與日本英語教科書比較相關論文	22
表 2-7 與韓國英語教科書比較相關論文	22
表 2-8 與新加坡英語教科書相關論文	22
表 3-1 主題類目表	28
表 3-2 最常用句型類類目表	29
表 3-3 最大類句型種類類目表	29
表 3-4 較少用句型種類類目表	29
表 3-5 句型時態類目表	29
表 3-6 詞性類目表	30
表 3-7 字彙數量類目表	30
表 3-8 體裁類目表	31
表 4-1 主題分布表	33
表 4-2 句型類分布表	41
表 4-3 時態分布統計	43
表 4-4 字彙詞性分布統計	45
表 4-5 字彙數量統計表	47
表 4-6 體裁類別分布	49

圖 次

圖 3-1 研究流程圖.....	24
圖 4-1 主題類別出現次數百分比圓圖.....	36
圖 4-2 翰林版國小英語自然科技類主題出現次數百分比圓形圖.....	37
圖 4-3 翰林版國小英語與自己相關主題出現次數百分比圓圖.....	37
圖 4-4 翰林版國小英語生活領域類主題出現次數百分比圓圖.....	38
圖 4-5 翰林版國小英語休閒健康類主題出現次數百分比圓圖.....	39
圖 4-6 翰林版國小英語社會領域類主題出現次數百分比圓圖.....	40
圖 4-7 翰林版國小英語句型種類出現次數百分比圓圖.....	43
圖 4-8 翰林版國小英語句型時態出現次數百分比圓圖.....	44
圖 4-9 翰林版國小英語字彙詞詞性統計直線圖.....	47
圖 4-10 翰林版國小英語字彙數量折線圖.....	48
圖 4-11 翰林版國小英語體裁類別次數圖.....	51

第一章 緒論

教科書是整體課程的一環，也是課綱文本最重要的承載體(歐用生，2018)。教科書是學校教育、課程與教學的核心，所以教科書設計與課程教材研究議題是教學中重要的成分。

隨著國際化與地球村時代的來臨，英語在國際交流與現代生活中已成為不可或缺的一項溝通工具，重視英語變成為現代化國家的教育趨勢，台灣陸續把英語教學向下延伸並納入國民小學課程內，在有限的英語學習環境與資源下促使英語教科書成為語言學習的重要，於是英語教科書的內容設計與品質在師生的教與學上便佔有著重要的地位。本研究要針對 106 年翰林版國小英語教科書的主題設計、句型結構、字彙選用、體裁規劃等四大面向上的內容分析。

第一節 背景

語言是思維的工具，也是人類社會最重要的溝通工具(廖曉青，2012)。二十一世紀是知識經濟、地球村的時代，台灣與國際間商業貿易、經濟與文化交流的擴大，各國人民對英語的需求迅速增長，英語教學也開始普及。每天數以千計的人以各種方式在不同場合使用英語。在亞洲許多國家隨著對外合作溝通的發展，英語的地位和作用更為人們重視。良好的英語溝通能力已成為基本能力之一，英語教學在台灣以及世界各國佔有舉足輕重的角色，所以學習英語的重要性是毋庸置疑的。

英語教學在世界各地推行已有百年歷史，多少的教學專家從經驗中萃取而成的理論不知凡幾，種種學說理論都有實際驗證成功的實例，然而其彼此間有些似乎大同小異，有些卻南轅北轍。英語老師認識各項教學法的原理與作法固然重要；更要緊的是，要能認清沒有任何教學法是萬靈丹，唯有融會貫通，截長補短，因時因地發展出適合本身條件與環境的具體教學作法，才能達到有意義的教學。

壹、英語教學法的發展概述

對教學法的認識是教學基本知識的一部份，具備這種知識，老師才能算是教育界的一份子（Freeman, 2007）。教學法的相關知識有助於教師擴展自己的教學技巧，及增進教師的專業成長。

表 1-1 英語教學法發展概述一覽表

教學法	年代及教學重點
文法翻譯法 Grammar Translation Method	盛行於 1840 至 1940。此法源於德國學者為欣賞拉丁文及希臘文所寫成的文學作品，衍生而成的語言學習法。當時的拉丁文希臘文是被用來閱讀和寫作，而非用於口語溝通，用此語言學習法來學習英文，文法翻譯能力應該比聽說能力強。
直接教學法 Direct Method	盛行 1890 至 1920。此法基本原則是：絕對不使用學生的母語教授課程，也不進行翻譯，而是用實務經外語直接教學。台灣不少美語補習班也採用此教學法，以「No Chinese」的方式上課。
情境教學法 Situation Language Teaching	1930 至 1960 年間由英國語言學家展出一套語言學習法。強調語言和真實情境間的關係，認為語言是在情境中學習而來的。
聽說教學法（ALM） Audio-Language Method	第二次世界大戰期間，美國需要大量的外語人才協助軍事業務，短時間訓練軍事人員學會外語，結合直接教學法、結構語言學及行為學派理論的聽說教學法，此法重視結構與形式，較不重視意義與功用。
團體語言學習法 Community Language Learning	1955 年由美國心理學教授 Charles A. Curran 所提出。學生在團體的學習環境中常因競爭的壓力阻礙學習，此法主張要顧及學生的個別智力與情感，老師要適時提供幫助。

默示教學法 The Silent Way	1960 年代初期，「語言的學習是一種習慣的養成」的觀念受到質疑。因為學者發現嬰兒學說話時並沒有反覆練習加強記憶，卻能自然地學會母語。1970 年代初期，默示教學法現身，Caleb Gattegno 提倡外語學習需要學習者自己發掘和創造，而非背誦或一再重複練習。
肢體反應教學法 Total Physical Response (TPR)	70 年代，美國心理學教授 (Asher) 提出外語學習的過程應該類似兒童學習母語一樣：兒童發展說的能力之前，先發展聽的能力。教學過程中，老師用外語說命令句，學生利用肢體動作來回應老師的命令。
暗示感應教學法 Suggestopedia	在 1970 年代由保加利亞醫生 Georgi Lozanov 提出。他認為學習外語時，學生擔心表現不佳，因此有重重心理障礙，造成語言學習成效不佳。此教學法就是要幫助學生克服這些學習心理障礙。
溝通式教學法 (CLT) Communicative Language Teaching	英國在 1980 年代提出溝通式教學法，認為語言的學習上，學生往往知道語言的用法規則，卻不知道如何實際使用語言。
自然教學法 The Natural Approach	1983 年由美國兩位老師(Krashen)及泰雷爾(Terrell)提出其目的是在培養自然語言習得的課堂環境，強調自然溝通為要務，而非強調文法學習和一直糾正學生錯誤。
合作式語言教學法 Cooperative Language Learning	合作教學法取材於教育理論中的小組合作式學習。80 年代盛行建構式主義理論，主張個人與環境、社群的互動，英語教學趨勢轉向溝通式教學法，語言溝通所用之重要性，小組活動於是更廣泛被應用在英語教室中。
學科導向語言教學 Content-Based Instruction	80 年代開始盛行，許多領域皆要求學生的英語能力，如果能將語言與學科內容結合，將會提高學生學習動機。先由學科專業教師決定教學內容，再由語言教師把課程

	內容設計規劃成語言教材。
任務導向語言教學法 Task-Based Instruction	80 年代中期後，流行於美國小學。學習者在完成任務過程中，體驗如何獲得知識，學習者要完成任務，一定要使用語言，因而體驗到語言不是背誦，而是活用。
詞彙教學法 Lexical Approach	倡導者 Sinclair and Renouf （1988）一開始提出應對詞彙教學的課程加以重視後，Willis（1990）所出版的書也詳細介紹此法的理念。其特色特別注意學習字串、搭配詞、慣用說法。
CLIL 學科與語言結合的 跨學科教學	Bentley（2013）編寫現在英語教學法較流行的概念：CLIL（Content and Language Integrated Learning），指的是如何藉由英語來學習真實的知識或學科

語言、學習與教學都是不斷變動的過程，學習如何教以及邊學邊教是老師的重要課題之一。從教學法的發展，我們可以知道人們不斷地探索更有效的教學法，當然也會不斷地編輯新的英語教材或英語教科書。教材是教學的核心，優質的教科書必能讓兒童快樂學習。此外，近幾年跨學科教材教法愈來愈被重視，老師也應該多收集這類的資訊與教材，以讓自己在教學中順利完成教學目標，同時也能使學生使用到最新的教材。在語言教學中，學生是學習的主體，教材是學習的主要內容，而教科書是最重要及最常見的教材（Brown，2007）。

貳、中小學英語領域新課程架構

十二年國教新課綱中提到英語文科目學習重點要與核心素養導向要相呼應。英語科學習重點分為學習表現和學習內容；而學習內容方面老師應了解是否有達到溝通功能、思考能力、語言知識及文化習俗等面向。

學習表現方面：學習表現為本綱要的核心，學生之學習與評量以此為本。包含語言能力的聽說讀寫綜合應用、學習興趣與態度、學習方法與策略、文化與習俗、邏輯思考、判斷與創造力等表現。

學習內容方面：學習內容包含語言知識（字母、語音、字詞、句構、篇章）、溝通功能、文化理解、思考能力等內容。

素養導向方面：連結實際的情境脈絡，讓學習產生意義。強調學生參與和主動學習結合情境脈絡化學習、強調實踐力行的表現、整合知識技能與態度、注意學習歷程、方法及策略等原則（教育部十二年國教課綱，2018）。

從上面的資料，可以知道老師教課的同時，也應注意學生專注的特質及良好的學習習慣，嘗試用不同方法強化學生的英語能力。素養方面，應具備各類媒體所提供的英語文素材，進行資訊整合能力，激發學生反省批判社會議題的能力。



第二節 研究動機

良好的英語溝通能力，不論是求學或就業，都是一項必備的技能。對於台灣學生而言，英語不再僅僅只是一門學科，更是日常生活中常用到的一項工具，英語學得好，我們才能接觸更多的英語原文資訊，並且能夠無縫的與國際接軌，以追求更深、更廣的知識。

在教育部九年一貫教育政策「國民中小學九年一貫課程綱要語文學習領域(英語)」，1996年修正的原則下，政府在民國88年(西元1999年)開始，考量回應社會期待以及增加國家競爭力，將英語教學納入國小階段，並於國小五年級開始安排課程。這個重要的改革也是在九年一貫教育政策的原則下進行。接下來，在民國94年更將英語教學提早至國小三年級開始，顯示了英語教育向下扎根的趨勢。教育部於民國101年(西元2012年)正式宣布教改邁入十二年國教，在英語學習方面，則定位為影響國際競爭力的一大關鍵，而英語教學教材也相對的扮演一個相當重要的角色，需要好的英語教材讓學生能夠更快樂及有效的獲得基本英語能力。

在台灣，英語文為外國語，學生學習英語的主要環境是教室和學校，教材的選擇與使用將影響學生學習，英語教科書更是影響英語教學成功與否的重要依循。教科書的重要性，教育相關單位也注意到，必須對於現今市面上所發行的「英語教科書」加以檢視，因為教科書的品質不僅會影響到學生基礎外語能力，甚至會影響到學生內在深層的社會觀、文化觀、價值觀以及國際觀，故研究者針對現行英語教學的教科書版本進行分析，發現翰林出版社的英語教材引起研究者的興趣。

研究者近年來接觸新版本翰林版，再加上任教的縣市，翰林版使用攀升率提升，文獻探討得知早期研究多以康軒、何嘉仁出版社教科書為研究依據，為了讓研究有所不同，故挑選市佔率逐年攀升的翰林版小學英語教科書為研究依據。

研究者認為此版本之教材一定有其優勢，針對國人在小學英語學習階段常遇到的一些問題，提供了解決方案，故研究者對翰林出版社的教材，進行了詳細的比較、分析，希望透過此研究，找出此版本教材最主要的優勢，並期待能夠進一步發掘出更好的教學方式，更優質的英語教材，此為本研究之主要動機。

第三節 研究目的

壹、研究目的

本研究目的如下：

1. 探究翰林版國小英語教科書主題設計。
2. 探究翰林版國小英語教科書句型結構。
3. 探究翰林版國小英語教科書字彙選用。
4. 探究翰林版國小英語教科書體裁規劃。

貳、研究問題

1. 分析翰林版國小英語教科書各冊各課主題設計
 - 1-1 翰林版國小英語教科書主題類別分佈情形為何？
 - 1-2 翰林版國小英語教科書主題類別比例情形為何？
2. 分析翰林版國小英語教科書各冊各課句型結構
 - 2-1 翰林版國小英語教科書各冊句型種類分佈情形為何？
 - 2-2 翰林版國小英語教科書各冊句型時態分佈情形為何？
3. 分析翰林版國小英語教科書各冊各課字彙選用
 - 3-1 翰林版國小英語教科書各冊字彙詞性分佈情形為何？
 - 3-2 翰林版國小英語教科書各冊應用字彙與認識字彙比例為何？
4. 分析翰林版國小英語教科書各冊各課體裁規劃
 - 4-1 翰林版國小英語教科書體裁類別分佈情形為何？
 - 4-2 翰林版國小英語教科書體裁類別比例情形為何？

第四節 名詞解釋

壹、主題設計

本研究所指的主題設計是指參考九年一貫課綱之語文學習領域教材綱要英語科課程應符合趣味化、實用化及生活化的原則。教材所涵蓋的主題層面宜多元，以學生日常生活相關的主題，如家庭、學校、食物、動植物、節慶習俗、職業、旅遊、運動、休閒等 為主要內容。

貳、字彙

根據教育部「國民中小學九年一貫課程綱要 — 語文學習領域(英語)」中所述，為了減輕國小學生學習負擔，將可課文中的字彙分成這兩類。其中「應用字彙」部分，學生必須了解其字義、聽懂讀音，同時需能在書面或口頭溝通中正確拼讀書寫。而「認識字彙」部分，學生只要了解字義、聽懂讀音，以幫助了解文句語意，不必拼讀、書寫或於口語溝通中運用的字詞。

參、句型結構

所謂句型結構，即在使用英語語言的過程中，組成學生所學習所得字彙的句子基本結構，而本研究中則將句型結構分為「句型類別」及「句型時態」兩個項目，分別代表了不同的使用類別及時間狀態。

肆、體裁

日常生活中英文有不同的使用方式為了使教材活潑有趣、與生活相關及實用，要涵蓋多元的方式，這些內容宜以對話、歌謠、韻文、簡易故事、笑話、賀卡、便條、書信、短劇、幽默段文等不同體裁來呈現，讓學習活潑、變化又有趣。

第二章 文獻探討

本章將依據本研究主題探討、分析、以及整理與本研究相關之理論基礎與文獻，藉由文獻的回顧，作為支持本研究架構之依據。

第一節 中小學英語課程實施與課綱

壹、小學英語課程實施概況

九年一貫為配合國際化的政策，提高我國國際競爭力，政府大力推動各個階段的英語教育，加上社會各界的殷切期盼，教育部於 2003 年公布《國民中小學九年一貫課程綱要－語文學習領域（英語）》後，明定全面於 2005 年起提前至國小三年級開始實施每週兩節的英語教學（教育部，2003）。一個年級為分上、下兩學期，一學期 20 週，總計每年級共有 80 節的英語教學。小學英語課程強調營造自然愉快的學習環境，以培養學生對英語學習的興趣和基本溝通能力為主。

貳、英語課綱

教科書開放的政策方向下，標準教科書的通過，需經過課程綱要、編輯和審查的三個階段，才能完成整個過程。在《國民中小學九年一貫課程綱要－語文學習領域（英語）》課綱中，明確的列出中小學英語課程的目標、中小學英語教材綱要、學生能力指標、教科書編纂原則、教學方法及教學評量等項目的實施要點。另外，為了回應各界期待，將課程綱要與新趨勢做結合，融入海洋教育、永續環保、媒體素養等相關議題，並配合中小學一貫課程的連貫，教育部自民國 95 年(西元 2006 年)起，針對國民中小學九年一貫課程綱要進行一系列的細微調

整，希望能夠解決原先外界對學校裡能力指標解讀的疑問，並且配合中小學一貫課程的編排。另外，在評估專家的建議以及國家的發展方向之後，修正課程綱要的內容，以符合整個時代進步的潮流，並完成整個中小學一貫課程的聯繫，在民國 97 年(西元 2008 年)完成課綱修訂後，宣布自民國 100 年(西元 2011 年)起全面實施(教育部，2011)。

隨著整個國際化趨勢的演進，教育部也在民國 104 年(西元 2015 年)8 月提出十二年國民基本教育課綱草案，並公告於教育部網站，接下來，舉行全國性的公聽會，在教育部各委員會的審查修訂後定稿，於民國 105 年(西元 2016 年)2 月正式公告，並計畫於民國 107 年(西元 2018 年)8 月開始實施新課程。從綱要公告到課程實施有兩年的時間，秉持教科書編纂的標準，有兩年的時間進行編輯、審查及選用的流程。

葉錫南教授在 2016 年「由十二年國教課綱草案展望未來中小學之英語文教科書」中指出一些在未來中小學語文教科書的編纂過程中，需要涉及的重要議題，包含「統整式的課程大綱」、「整合性的外語課程信念」、「導入學習策略培養學生自主學習」、「漸進培養思考能力」、「提倡閱讀策略及廣泛閱讀」、「清楚定位語音學習工具:字母拼讀與音標」、「區隔應用結構與認識結構:文法句構情境化」、「提供彈性教材因應差異化需求」等 8 項重要的教科書編纂議題和期許，並提出相關具體可行的建議，以落實十二年國教課綱的精神。

在最新版的十二年國教英語課綱中指出，我國的英語文課程與教學理念旨在養成學生的英語核心素養，應具備以下特質：

- 一、以學生為中心，重視適性學習的原則與學習者的情意因素。
- 二、重視語言溝通互動的功能性，凸顯其獲取新知的工具性角色。
- 三、發展學生自主學習與終身學習英語文的能力與習慣。
- 四、引導學生獨立思考、處理與運用訊息的能力。

五、透過語言學習探索不同國家的文化，進行跨文化反思，提升社會參與並培養國際觀。

六、培養學生邏輯思考能力，並激發其創造力。（教育部十二年國教課綱，2018）。

根據以上基本理念，英語文課程應涵蓋以下幾個目標；

- 一、培養英語文聽、說、讀、寫的能力，應用於日常生活溝通。
- 二、提升學習英語文的興趣並涵育積極的學習態度，主動涉獵各領域知識。
- 三、建構有效的英語文學習方法，強化自學能力，奠定終身學習基礎。
- 四、尊重多元文化，培養國際視野與全球永續發展的世界觀。
- 五、培養以英語文進行邏輯思考、分析、整合與創新能力。

另外，在十二年國教英語文領綱精神中提到下列兩點：

一、重視生活實踐的語言運用

英語文是學生與世界接軌的重要工具，國小階段重視語言溝通互動的功能性，並聚焦其獲取新知的工具性角色。課程規劃以學習者為中心，重視適性學習原則與學習者的情意因素。透過情境的營造，奠基學生自主學習與終身學習英語文的能力與習慣。

二、強調情境結合的學習重點

在學習內容上活用數位媒體素材，結合閱讀理解策略與科技資訊融入，引導學生獨立思考、處理與運用訊息的能力。在學習表現上透過蒐集資料、小組討論、上台報告、分組展演等方式，藉由語言學習探索異國文化，進行跨文化反思，提升社會參與並培養國際觀。（中央輔導團課綱宣導）。

總言之，新的課綱即將上路，身為第一線的教育人員，應該清楚知道新課綱所提到各種規範，如課程規劃時是否融入各項議題、課程是否彈性多元來因應學生的差異性，必要時老師應簡化或減量，讓程度較低者適性學習。另外，也要注意課程是否有循序漸進，各階段的銜接是否無縫接軌；課程安排是否適量複習及統整，以強化學生學習效果。

第二節 教科書審查與選用

強化教科書編輯與審查者之間的溝通，才能讓編審雙方在充分聊解課綱精神下，落實外部審查機制的精神，確保教科書的品質（藍順德，2001）。所謂教科書（Textbook），是教材（teaching materials）的一部份，它是根據課程綱要或是課程標準所編寫，亦稱為「課本」，是教學過程中的重要材料（閻立欽，2000）。

而就類別來說，英語文的教材大致可分為四大類：1.平面教材（教科書），含其配套教材（教師手冊、習作本）、2.平面輔助教材（讀本 Reader）、3.多媒體教材（CD、MP3、VCD、DVD-ROM）、4.網路教材（戴維揚，2001）。

壹、教科書選用標準

Skierso（1991）指出一本好的教科書除了提供教師教學材料之外，教師也會依據教科書的編排內容、教學法及練習活動授課，並且按照教科書所提供的課程大綱進行教學。因此，在評選教科書的過程中，教師就必須了解該教科書的編撰相關原則與內容，並根據學生的能力與需要給予適當的補充教材。在學期末時，教師們也應反思此教科書的優缺點，作為未來評選的指標（許炳煌，2015）。因此將教科書評選原則分為以下六大類：

一、書籍相關資料

包括編輯者背景、輔助教材是否提供（如習作本、光碟片 等）、是否需要其他輔助教材才能完成，光碟片內容是否由外國人或者近似外國口音的人錄製而成、價錢是否合理等等。

二、目標

教材內容目標是否符合課程大綱及學生需求、以及時間是否彈性分配。老師應注意教學目標內容與教科書內容一致。

三、主題內容

教科書內容挑選應該能夠符合使用者的認知，包含教材中的文字、圖片、背景與文化等方面，每個單元的主題安排，也應該根據學習者的年齡、興趣、地區及文化等背景來做編排。教材內容應盡量多樣化，利用對話、歌曲等方式表達，並整合使用地區文化來進行設計。

四、字彙與結構

學習語言的層面包含了字彙、字彙結構及文法等相關內容，在教材中置入字彙、文法等內容時，需以有意義的情境呈現，文字內容應包含對應課程大綱的字彙、基本句型，並且安排具有循環性的重複動作。與此同時，也應考慮句型的長短以及複雜度，是否適用於該階段的教材使用者。

五、練習與活動

教材中所包含的活動內容和練習題目，需符合課程安排的學習目標，提供有進行溝通的活動，並幫助學生進行有效的練習。另外，活動中需有複習單元及能夠培養學生讀書技能，包含查字典、作筆記等動作的目標。

六、排版與編輯架構

圖文排版及整體編輯架構，應吸引學習者學習；編排是否清楚完整、是否提供目錄、索引、單字表、附錄等、圖文是否搭配得宜、以及插圖是否提供目錄、索引、單字表、附錄等、圖文是否搭配得宜、以及插圖是否合宜、清楚、簡單、沒有文化偏見等。

總而言之，上述評選原則比較偏重教科書的編輯背景、教科書圖文內容合乎學習者認知發展與教育目標、主題內容符合學習者地域性和興趣、所提供的語言內容份量適中並以有意義的情境呈現、提供課堂練習活動、以及版面編排清楚得宜等相關重要議題。

貳、教科書編輯

國內學者黃政傑（1994）提出教科書評選之分類方法，他將評鑑規準分為八大類：發行、外表、內容、教學、效果、學生、老師、其他含簡介或操作等。此外，教科書內容的編排也是選用的重點。根據學者研究，教材的排列原則有以下幾點（吳清山，1999）。

一、顧及兒童身心發展

教材呈現的先後順序，必須考量學生的身心成熟狀態。如此一來，教材才能符合學生的需求。如：國小低年級學生大都停留在具體運思期，抽象的教材就不適合該階段的學生。

二、配合教材邏輯依序

在呈現教材時，必須考量學科教材本身的邏輯次序，在排列教材時依其邏輯性作有系統的排列，才能夠讓學生能夠掌握其知識架構。如：數學的教學應該先教加法、減法再教乘法、除法。

三、考慮內容難易順序

學科教材本身有其難易度，應該先易後難、先簡單後複雜、先具體後抽象，循序漸進以便於學生學習。如：國小英文應先學習最基礎的 26 個英文字母，再進而學習單字、句子、文章。

參、英語教科書的選用

Quintero & Troncoso（2001）提出如何挑選英語教材的方法，The CATALYST Test: C（Communicative）代表溝通式教學設計，A（Aim）代表教學目標，T（Teachability）代表好教，A（Avaliable add-one）代表補充教材，L（Level）代表學生的程度，Y（Your impression）代表你對課程感覺，S（Student interest）代表學生的興趣，T（Tried and tested）代表測試使用。以下分別說明：

一、溝通式教學設計

教科書應採溝通式對話設計，讓學生在課堂上學習之後，能夠用學習的內容與別人溝通，教材中除了文法之外，應該搭配語言練習，例如角色扮演等活動，讓學生練習。

二、教學目標

教材需有教學目標，可分類為聽、說、讀、寫、字彙、文法等類別，可視老師的確實目的來選擇適合的教科書，包括整合式教材(integrated course)也是其中一個很棒的選項。

三、是否好教好用

分辨學生的接受度，判斷教材是否適用於學生?例如有些教材偏向於合作學習，較為適用於西方國家的學生，而亞洲學生則適合獨自學習類別的教材，此時老師可以因學生的不同，根據實際的教學狀況來選擇最適合的教材。

四、補充教材

可以提供附加的補充教材，例如錄音帶、光碟、教師手冊、習作簿等補充，甚至可以利用網路服務資源，來增加教材的內容。

五、學生程度

根據學生的程度，選擇適合的教材來使用。教材的難度最好是學生的程度再往上加一級，例如學生程度為 intermediate，老師可以選擇 higher intermediate 或 advanced 等階段的教材。

六、教材印象

注重老師對教材的整體印象。可以利用老師對教材的整體第一印象來決定是否使用該教材。有些教材排版整齊且內容詳盡，看起來簡潔有力，而有的教材則顯得排版凌亂，但亂中有序。端看老師對教材的整體印象來選擇使用的方向。

七、是否引起學生興趣

選擇容易引起學生興趣的教材主題。以前的教材著重在人物介紹、道德宣傳等較為嚴肅的題材，與學生的生活經驗相差較遠。針對現在世界的學生，可以適當的將電腦、網路、遊戲或是影視新聞加入教材中，作為主題或點綴，能有效的提高學生的學習動機，達到更有效率的學習效果。

八、測試使用

所有教材使用過的資訊，都可以當作選擇此教材的參考條件。例如哪些老師、學校曾經使用過的紀錄、評語、成果等等資料，都可以當作此教材的選擇依據。大部分教材在評鑑、評審的過程中，都會找幾個老師實際在課堂上使用，然後觀察、紀錄學生的反應和學習成果，測試此教材的實用性，都是很好的參考資料。

Harmer (2001) 曾列舉出選擇英語教科書評量的幾個項目，包括價格、實用性、外觀與設計、教師手冊、文化接受度、使用說明、教學法、課程安排方法、語言學習活動、主題、文化等。

從以上外國學者論點，可以清楚知道，選擇教材要注意是否實用、是否是學生感興趣的、是否是學生這階段水平的書、是否有補充教材、是否適合自己國家學生的教材等，再者外觀、價格適當、插圖鮮明、字體大小、印刷清楚、裝訂牢固，都是考量的重點。

第三節 教科書內容設計

英語教材都應涵蓋聽、說、讀、寫四種語言技巧，活動設計要多元且生活化。教材的設計要由淺入深，循序漸進，學習內容要前後連貫，採螺旋向上之模式，提供反覆練習的機會。

壹、教科書內容設計

教科書與教學成效之間存在著緊密的關係(陳宜敬, 2004)。石素錦(1999)指出，理想的教科書在內容上應符合課程目標，使用的語言也應具備讓使用者能運用邏輯思考的特質。換言之，一套好的教科書，對於教學成效的提升，影響甚大。然而，我們該如何設計一套好的教科書呢？為了提升英語教科書的品質，給予設計者好的遵循規範，張玉玲(1996)則提出五項原則，提供設計者參考：

- 一、 配合教學目標。
- 二、 配合學生興趣與需要。
- 三、 內容活潑且多樣化。
- 四、 每一單元要有明確的教學重點、句型變化練習及語言技巧活動。必要時，有活動簿或習作簿作輔助。
- 五、 印刷清晰，字體大且圖片生動。

英語教科書的使用對象來設計，無論是以第二語言學習或是以外國語言學習，Byrd（2001）認為英語教科書內容都應由兩大部分所組成：一為語言內容（linguistic content），包含字彙、文法、句型及技能領域等；另一部分為主題內容（thematic content），像是學校、性別、環保議題等內容，舉凡用來呈現或練習語言的內容皆屬之。除此之外，還根據此兩大內容分別提出四個分析角度來檢視教科書內容：

一、語言內容方面：教的是什麼語言？內容的分割與順序為何？如何調整內容以符合課程（program's curriculum）的需要？須如何調整內容與教學順序來配合學生與科目（course）？

二、主題內容方面：每個單元的標題為何？哪些主題一再出現，並遍及全書？能否將主題與學生背景和興趣相連接？如何將這些主題表現得更為豐富？（引自林玫君，2015）

經由以上專家的論點，我們可以知道，教科書的內容設計應注意內容提供是否完整且有足夠的練習活動。教材的內容安排要考慮學習者的社會經濟文化背景，避免刻板印象。教材內容要符合教學目標且是學生感興趣的。教材的順序與銜接也是重要考量。

貳、英語教材編輯原則

在十二年國民基本教育的英文教科書的規劃中，希望設計的教材能夠兼顧聽、說、讀、寫四種語言能力的綜合性養成，在孩童不同的階段分配各種主題不同的比例，但原則是能夠包含聽說讀寫四種能力的訓練，以漸進並且重複的方式，貫穿每個成長階段的英語文學習過程，以下八點為十二年國教課綱說所提：

一、呼應課程綱要：編製教材宜參考綱要所列學習重點及附錄之主題、體裁及溝通能力。

二、以學生為中心：教材的編製以學生的興趣及需要為依據，內容應實用、淺顯、生動活潑且有趣。

三、語言技能重於語言知識：教材提供生活化的情境，並融合主題、句型結構及溝通功能，以增進學習語言的興趣。

四、融合聽說讀寫：國民小學教育階段的教材內容及活動設計重視聽、說能力的培養，配合簡易選文增加閱讀的機會，並適量練習單字、短句層次的書寫能力。

五、循序漸進、螺旋向上：句型結構可先呈現核心句型，爾後才介紹衍生、較複雜的結構或用法。教過的字彙與句型結構，宜在後續課次大量反覆出現，並於不同情境的文章或對話中充分練習，以增加學生熟稔度，並藉此強化學生語感。

六、文本應具範本特質：閱讀選文應力求主題明確、結構完整、脈絡鮮明，以配合各種閱讀技巧及寫作技巧的介紹。對話教材，應力求內容及語句的真實性。

七、內容兼顧差異化教學與適性學習：面對各階段學生日益兩極化的英語文能力，教科書宜提供難度不同的素材、教學活動，以利教師彈性運用，進行差異化教學，符合學生不同的需求。

八、以多元方式呈現素材：善用現代化科技，搭配學習內容，提高學習動機，強化學習成效。

以上是整理自十二年國教課綱教材編纂原則，我們可以得知教學的實施應配合教學目標進行，教材也要呼應課綱且以學生的興趣為依歸。教材生活化且具溝通功能；教過的字彙與句型結構，宜在後續課文中反覆出現，在不同的情境或對話，增加學生的熟悉度。對話教材也應符合口說英語的特質。搭配多媒體素材，可以提高學生學習動機並增加學習成效。

第四節 中小學教科書相關研究

壹、台灣英語教科書內容分析之相關研究

近十年來國小英語教科書內容分析相關研究，大部分以多個版本探討主題、體裁、句型、字彙居多，或者與其他國家比較內容。

表 2-1 英語教科書主題設計方面論文

研究者 (年代)	研究主題	研究結果
楊雅苓 (2003)	國民小學審定版英語教科書之內容分析研究	1. 均能以生活化的為主，由於台灣是 EFL 學習環境，學生很難將所學應用在生活上。 2. 五個版本都偏向較傳統取向的內容，較無法連結現實生活。
張厚婷 (2005)	國小中年級審定版英語教科書之內容分析－以四家版本教科書為例	1. 各版本的主題設計皆符合主題多元的目標。 2. 各版本出現最多的是飲食主題。
施怡君 (2012)	國小高年級審定版英語教科書之內容分析	1. 各版本所涵蓋的主題層面多元且與日常生活經驗相關。 2. 三個版本出現最多的是日常生活主題。

由上表可知各版本，國小英語教科書的主題大部分與生活相關。

表 2-2 英語教科書句型結構方面論文

研究者 (年代)	研究主題	研究結果
張厚婷 (2005)	國小中年級審定版英語教科書之內容分析－以四家版本教科書為例	1. 各版本之句型結構與課程綱要相符度相當高。 2. 四家版本皆介紹了直述句、疑問句以及 WH 問句。 3. 時態以現在簡單式為主。
許嘉玲 (2008)	小學一至四年級英語教科書之研究：單字句型和教室用語之長度、數量和類型之分析	1. 以台北市最常使用的教科書中句型結構與台北市教育局的英語課綱句型原則比較，發現各版本教科書所呈現句型皆超出準則。 2. 使用 MLU 軟體分析句型時，發現 A 句型及教科書 B 的教室用語的長度變化是四套教科書中最大的。

陳彥宏 (2010)	審定版國小英語教科書課文句型難易度分析	1. 算出 36 個句型之難易度分數，計算出各審定版教科書難易度。 2. 各版本教科書難易度差別不大，越高年級的課本，對於學生的難易度越低 3. 句型考卷答對率並未與難易度分數有高度相關。
---------------	---------------------	--

由上表可知國小英語教科書的句型，各版本之間差異不大，以疑問句最多，時態則以現在式比重較高。

表 2-3 英語教科書字彙分析相關論文

研究者 (年代)	研究主題	研究結果
楊雅芬 (2004)	國民小學審定版英語教科書之內容分析研究	1. 字彙方面，各版本在數量、分類方式、種類上皆有所差異。 2. 字彙和四項語言能力分配比例上不同，會造成國中英語銜接問題。
張厚婷 (2005)	國小中年級審定版英語教科書之內容分析研究—以四家版本教科書為例	1. 四家版本之字詞皆超過八成以上屬綱要所列之基本字詞。 2. 實際字詞量以何嘉仁版最多，康軒版最少。 3. 教師認為字詞量普遍適合一般程度學生。
黃毓珍 (2008)	國小英語教科書字彙研究	1. 發現教科書的生字量、課文文字量和各版本生字與 1200 字彙表重合的字數有差異。 2. 字彙在課文中重複六次或六次以上最適合學生學習。 3. 但重複六次以上單字比率，低於百分之四十。
黃振輝 (2008)	國中英語教科書第一冊單字之量化分析	1. 運用 RANGE32 軟體為國中的字彙作量化分析。 2. 分析了生字比例、各版本間的生字關聯性，生字的再現率、生字的成長率等。
曾英哲 (2008)	探討台北市國小英語教科書中單字量分析	1. 絕大多數的英語教書的單字量過多。 2. 英語教科書中的單字和頒布的字表一致性不高。 3. 發現的 152 個核心字彙和台北市教育局所頒布之台北市國小各年段應用字詞表，有較高的一致性。

施怡君 (2013)	國小高年級審定版英語教科書之內容分析	1.針對三個版本的字彙數量、分類上的差異。
---------------	--------------------	-----------------------

由上表可知各版本國小英語教科書的單字量，都符合課綱的規定，只是有些版本字彙量過多，造成學生的困擾；各冊間的數量也分布不均。

表 2-4 體裁類和其它國小英語教科書相關論文

研究者 (年代)	研究主題	研究結果
朱建銘 (2008)	國民小學英語教科書六種版本內容排之比較	1. 各版本的溝通程度等級，六種版本中的內容溝通程度不高。 2. 六版本聽說讀寫技巧並不平均。
施怡君 (2012)	國小高年級審定版英語教科書之內容分析	1. 三個版本不具多樣性，主要以對話和歌曲方式呈現。 2. 三個版本均採用溝通式教學法，各冊間內容採螺旋式設計。
尤曉雯 (2013)	台北市國民小學英語教科書讀寫練習之分析研究	1. 採內容分析法進行三個版本（康軒、何嘉仁及朗文）。 2. 分析字母、字母拼讀、字彙、句型與言談五個部份符合能力指標百分比。 3. 列出不符合能力指標的題型，並呈現教科書的讀寫練習題風格，作為不同版本間的比較。

貳、鄰近國家英語教科書比較之相關研究

台灣與外國英語教科書比較，大部分以亞洲地區的中小學最多。

表 2-5 與中國英語教科書比較相關論文

研究者 (年代)	研究主題	研究結果
吳淑敏 (2010)	兩岸國民小學英語教科書句型結構之比較	1. 八大類主要句型，直述句所佔比例最高 2. 中國大陸教科書提供較多練習句型，複習單元結構完整 3. 中國的教科書包含較多元的溝通性練習活動。
楊敏治 (2010)	台灣與中國國小英語課程綱要及教科書內容比較研究	1. 台灣與中國的能力指標類似，都重視聽說讀寫能力均衡發展。 2. 敘述方式：中國偏重實例列舉，台灣重結構性的敘述。 3. 課綱方面中國強調任務型教學，台灣是以學生中心的教學。

表 2-6 與日本英語教科書比較相關論文

研究者 (年代)	研究主題	研究結果
吳玟晏 (2012)	國民中學英語教科書難度、內容量及學生學習動機之研究—台日之比較	1. 台日兩國在國定課綱英文科中的規定相似基礎下，我國教科書內容量與難度相較高於日本。 2. 受訪者認為教科書未能有效支持學生學習動機。

表 2-7 與韓國英語教科書比較相關論文

研究者 (年代)	研究主題	研究結果
黃書韻 (2014)	台灣與韓國國民小學英語教科書內容分析研究	1. 字彙量兩國皆呈現不均分配。 2. 句型結構皆循序漸進的方式增加句型困難度。 3. 韓國版本融入較多當地特色教材。
林玫君 (2015)	台灣與南韓小學英語教科書內容比較	1. 兩國課本皆符合課程規範且主題多元。 2. 單字數量各冊分布不均。 3. 皆以 What 引導的疑問句居多，但韓國有出現未來式。

表 2-8 與新加坡英語教科書相關論文：

研究者 (年代)	研究主題	研究結果
鍾佩娟 (2009)	臺灣與新加坡國小英語課程標準發展之比較研究	1. 英語為新加坡的第一語言，臺灣則視其為外國語 2. 新加坡語言政策時有變動，臺灣英語教育政策穩定明確 3. 英語課程標準的發展方面，兩國均有常設單位負責，新加坡由課程規劃與發展部門負責，臺灣由教育部國教司第二科制定。
蔡玉萍 (2018)	新加坡國中英語教科書中的多元文化教育內涵分析	1. 雙語教育與公民教育是新加坡多元文化教育兩大特色。 2. 教科書重視消除偏見與刻板印象，弱勢族群的壓力。 3. 中等教育課綱重視平等受教權。

綜合以上分析，早期文獻多以康軒版、何嘉仁出版社居多，且通常比較多個版的同時做內容分析，或是與其他國家英語教科書做比較，沒能深入分析某版本的優缺點。為了讓研究有所不同，故選擇近年才發行的翰林版國小英語教科書，為研究對象。



第三章 研究設計

本章共分為四節，第一節為研究架構，呈現研究流程；第二節為研究方法，陳述內容分析法之相關理論；第三節為研究教材，說明版本的選擇與介紹；第四節為研究工具與類目建構，探討分析類目與研究工具的建立，現在將研究流程圖繪製如圖 3-1 所示：

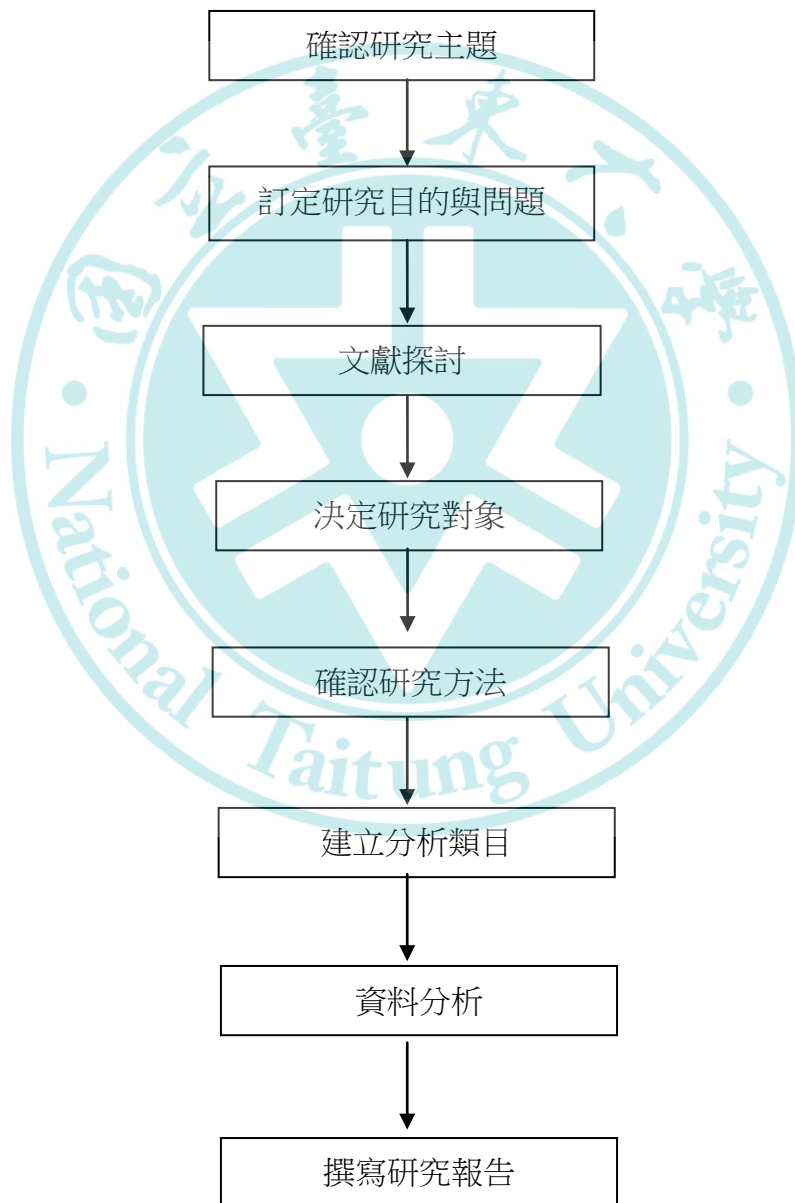


圖 3-1 研究流程圖

第一節 研究架構

依據研究目的，本研究以內容分析翰林版教科書於主題設計、句型結構、字彙選用、體裁規劃等四大面向上的比例分布情形。首先，擬定研究方向與研究主題後，進行相關文獻閱讀與探討，加以確定研究目的與研究問題，再依據研究方向與相關文獻探討決定研究對象；接著，針對國小英語課程綱要與前人相關研究文獻建立主題設計、句型結構、字彙選用、體裁規劃等四大面向的分析類目。

第二節 研究方法

內容分析法係指以客觀與系統化的態度對文件內容進行量與質並重的分析，教科書內容的檢視與分析也可應用此法來進行。依此，研究者採用內容分析法，進行臺灣翰林版小學英語教科書內容分析說明，以量化技術呈現各冊教科書在主題設計、句型結構、字彙選用、體裁規劃四大面向上的內容分析，再以客觀及系統化的方式分析探討四大面向上之比例與分佈的情形。

第三節 研究教材

研究者所挑選的國小英語翰林版教材為根據教育部於民國 97 年最新修訂之《國民中小學九年一貫課程綱要》所編輯的小學英語教科書，且通過教育部審查合格並擁有完整第 1~8 冊教科書提供學校一系列使用，適用對象為 106 學年度起之三至六年級國小學童。每冊包含一個 **starter unit**、四個學習單元、兩個複習單元，以及節慶文化單元。

研究範圍從三年級上學期第一冊學生課本開始至六年級下學期第八冊學生課本結束，一個年級分為上學期與下學期兩個學期，共八個學期，一學期使用一本，總計八本英語教科書，與各冊之教師手冊、習作、或輔助教材、多媒體教材、網路教材等均不列入此研究範圍。

國小翰林版教材是以溝通式教學觀編輯，將溝通功能融合於課本不同主題中，透過多種溝通的活動與練習，有系統地培養學生聽說讀寫的能力。同時也採用螺旋式學習的設計理念，提供學生溫故知新的機會，讓學生可以在每個階段反覆練習，以順利銜接各階段的學習。每單元的故事編寫以該單元的主要單字及句型為主，並融入日常生活用語，可讓學生在如真實生活般的情境下，輕鬆自然地學習語言。

第四節 研究工具

本研究主要針對臺灣翰林版小學英語教科書各冊各課之主題設計、句型結構、字彙選用、體裁規劃四方面進行分析，在研究工具的選用上，以編製「主題設計、句型結構」、「字彙選用」、「體裁規劃」四項類目表為主要工具，以下就分析單位與類目、編製依據及檢核方式進行詳述。

壹、內容分析單位

通常教科書內容分析採用章、節、單元、課、詞、段、句、字為分析單位。本研究的分析單位是主題設計、句型結構、字彙選用、體裁規劃。

貳、內容分析類目

內容發展有兩種，一為根據過去理論或過去研究結果發展，二為研究者自行發展（歐用生，2003）。本研究之在訂定分析單位與設計分析類目架構時參考臺灣國中小九年一貫英語課程綱要經過整理與分析並編製符合本研究需求之類目表為研究工具：以「單元」(unit)為分析單位進行「主題類目表」歸類；以「字」(word)為分析單位進行「字彙選用表」計數；以「句」(sentence)為分析單位進行「句型結構類目表」以及以「單元」(unit)為分析單位進行「體裁類目表」之歸類。

參、內容分析編制依據

一、主題類目表

參考國民中小學九年一貫英語課程綱要編制主題類目表：主題類別分為五大類別，分別為自然科技類、與自己相關、社會領域類、生活領域類、健康休閒類等，共 47 個項目。

表 3-1 主題類目表

主題類別	項目
自然科技類（6）	環境與污染、動物、自然環境測量、天氣與季節、科技
社會領域類（13）	節慶、國家與語言、近鄰、職業、房子、禮儀、價格與金錢、人權、旅行、位置與地點、學校生活、特殊事件、交通工具
生活領域類（16）	人物、餐具、飲食、年齡、外觀、顏色、服飾配件、文具、常見物品、生活習慣、生活用品、日常作息、問候、數字、尺寸與形狀、日期
健康休閒類（6）	動作、運動、休閒、健康、興趣、購物
與自己相關（6）	名字、能力、身體部位、情緒與感覺、介紹家人、計畫

二、句型結構類目表

句子結構是指句型結構的規則，課綱中明列國小英語課程句型取材，應以基本常用為主，句型結構的呈現應由簡而繁，讓學生透過有意義的情境了解語意，進而建構語言規則並熟悉句型。研究者除了分析句型呈現的方式，並結合計數的方式，將各學習單元的主要學習句型做句型類別及句型時態的量化計數：

句型分為三大類，分別是最常用的句型、最大類的句型、較少用的句型：最常用句型有直述句和 Yes /No 疑問句；最大類型的句型以 Wh 疑問句；較少用句型有祈使句、感嘆句及引介句等。

表 3-2 最常用句型種類類目表：

最常用的句型	直述句	以 Be 動詞為主
		以普通動詞為主
	Yes / No 疑問句	以 Be 動詞為主的 Yes / No 問句及其答句
		以 Do/Does/Did 及其他助動詞引導問句及其答句

表 3-3 最大類句型種類類目表

最大類的句型	以 What, Who, Where, When, Why, How, which, how many, what time 及 Whose 引導的問句
--------	--

表 3-4 較少用句型種類類目表

較少用的句型	祈使句：用來發出命令或指示，提出要求、建議、勸告等的句子
	感嘆句：以 What 或 How 為首，用以表示喜怒哀樂等強烈情感的句子
	引介句：以 There is/There are 為主的引介句

表 3-5 句型時態類目表

現在簡單式	be 動詞用法
	普通動詞用法
現在進行式	進行式的直述句
	進行式的否定句
	進行式的疑問句
過去式	簡單式
	進行式
未來簡單式	

三、字彙選用

台灣公立小學英語教科書是針對英語初學者而設計的，所以單字範圍詞性種類不廣。國小階段的英語單字詞性範圍並沒有包含全部的詞性，研究者依以往教學經驗整理國小英語常用詞性類目表：

表 3-6 詞性類目表

詞性類目表	
名詞	副詞
代名詞的主格	時間副詞
代名詞的受格	情態副詞
代名詞所有格	地方副詞
形容詞	指示詞
Be動詞	數量詞
助動詞	連接詞
一般動詞	表場所介係詞
連綴動詞	表搭乘介係詞
片語	表時間介係詞

臺灣翰林版字彙數量分類方式依據國民中小學九年一貫英語課程綱要所明列之出現在每課主要練習活動中的「應用字彙」做計數，若該字詞與該課主題關係密切、攸關教材內容的瞭解且為常用字詞者，則歸為「應用字彙」；本研究將分析翰林版國小英語教科書的字詞，總計、分析、比較各各冊各課的生字量、應用字彙與認識字彙的比例，發音字彙，名詞複數形、複合名詞及縮寫不列入分析範圍。

表 3-7 字彙數量類目表

字彙數量類目表	
應用字彙	認識字彙

四、體裁類目表

研究者參考九年一貫英語課程綱要，以及時下流行的體裁，編制適合小學生的體裁，當作分析的依據。

表 3-8 體裁類目表

體裁類目表		
Advertisements 廣告	Maps 地圖	Songs 歌曲
Cards 卡片	Recipes 食譜	Notice 公告
Chants 韻文	Memo 備忘錄	Stories 故事
Charts 圖表	Report 報導	Plays 話劇
Comics 漫畫	Menus 菜單	Tables 表格
Conversations 對話	Riddles 謎語	Poems 童詩
Diaries 日記	Messages 訊息	Schedules 時程表
Jokes 笑話	Signs 標誌	Postcard 明信片
Letters 信件	Newspaper 報紙	Grammar 文法概念
Games 遊戲	Reading 閱讀	Writing 寫作短文
Slang 俚語	Social Networking 社交軟體	

肆、檢核方式

依照本研究編製之「主題設計」、「句型結構」、「字彙選用」、「體裁規劃」四項類目表，分別檢核臺灣翰林版小學英語教科書各冊在上述四項類目表分別出現的次數，統計各類次數後，再換算成百分比，以瞭解其所占分布情形與比例，作為本研究分析。以下針對四項類目表檢核方式做說明：

一、主題設計

以單元（unit）為分析單位進行主題設計歸類，主題之分析包含各冊主要學習單元、節慶文化單元所呈現的主題，以一單元畫記一主題為原則，複習單元（review unit）不列入檢核。

二、句型結構

以句（sentence）為分析單位歸類「句型種類」「句型時態」，以各冊主要學習單元的主要句型為劃記，超過一個句型也列入計算

三、字彙選用

以字（word）為分析單位，計算各冊主要學習單元的單字詞性分類分布，以一個單字劃記一詞性為原則。字彙數量部分，以字為單位分析單位，計數各冊主要學習單元的「應用字彙」和「學習字彙」的比例，以及字彙總量表計數。

四、體裁規劃

以單元為分析單位進行類目表歸類，為分析的完整性，所有單元內容包含學習單元、節慶文化教學和複習單元也劃記之。



第四章 研究結果與討論

本章分為四節，依據本研究之問題，呈現分析結果並加以討論。第一節主題設計分析、第二節句型結構分析、第三節字彙選用、第四節體裁規劃。

第一節 主題設計分析

主題設計範圍包含各冊各學習單元、節慶單元，複習單元不列入統計。由於各單元設計情況不同，部分單元會涵蓋數個主題情形，本研究將一併計之，所以會出現主題多於單元。

壹、主題設計分析結果

本章是依據前述研究問題，針對 106 年翰林版國小英語教科書進行結果分析。研究者將翰林版國小英語教科書的主題設計分為五大類，分別為與自然相關、與自己相關、與生活領域相關、健康休閒相關與社會領域相關等，以方便後續討論。翰林版研究範圍是第一至八冊，每冊包含一個 start unit、四個主要學習單元、兩個複習單元、和兩個文化節慶單元。共分析五十六個單元，統計分布如下表：

表 4-1 主題分布表

主題類別	項目	冊別								總計	百分比
		1	2	3	4	5	6	7	8		
自然科技類	1. 環境與汙染									0	%
	2. 天氣與季節					1			1	2	3.13%
	3. 自然環境									0	%
	4. 動物		1			1				2	3.13%
	5. 科技									0	%
	6. 測量									0	%
	小計									4	
與自己相關	1. 名字	1								1	1.56%
	2. 能力			2						2	3.13%
	3. 身體部位						1			1	1.56%
	4. 情緒與感覺					1				1	1.56%
	5. 介紹家人		1							1	1.56%
	6. 計畫									0	%
	小計									6	
生活	1. 生活習慣	1	1	1	1	1	1	1	1	8	12.5%

主題類別	冊別 項目	1	2	3	4	5	6	7	8	總計	百分比
領域類	2. 生活用語									0	%
	3. 日常作息							1		1	1.56%
	4. 人物		1							1	1.56%
	5. 餐具									0	%
	6. 飲食			2		1	1			4	6.25%
	7. 日期				1		1	1		3	4.69%
	8. 年齡	1								1	1.56%
	9. 外觀		1							1	1.56%
	10. 顏色	1								1	1.56%
	11. 服飾配件								1	1	1.56%
	12. 文具	1								1	1.56%
	13. 常見物品						1			1	1.56%
	14. 問候	1								1	1.56%
	15. 尺寸與形狀									0	%
	16. 數字	1	1	1	1	1	1	1	1	8	12.5%
	小計									32	
健康休閒類	1. 興趣									0	%
	2. 休閒					1		1	1	3	4.69%
	3. 健康									0	%
	4. 購物									0	%
	5. 運動									0	%
	6. 動作				1					1	1.56%
	小計									4	
社會領域類	1. 節慶	1	1	1	1	1	1	1	1	8	12.5%
	2. 國家與語言							1		1	1.56%
	3. 近鄰					1				1	1.56%
	4. 職業		1							1	1.56%
	5. 房子				1					1	1.56%
	6. 禮儀									0	%
	7. 價格與金錢								1	1	1.56%
	8. 人權									0	%
	9. 旅行									0	%
	10. 位置與地點				1	1			1	3	4.69%
	11. 學校生活						1			1	1.56%
	12. 特殊事件									0	%
	13. 交通工具								1	1	1.56%
	小計									18	
各冊主題統計		8	8	7	7	10	7	9	8	64	100%

由以上表格得知出現最多次數的三個主題，分別是生活習慣、數字、節慶，占百分比為 12.7%，此部分和各冊皆安排一個節慶單元有關。次多的主題為飲食

占百分比 6.35%，出現在第三、五冊。國小英語翰林版雖無禮儀、健康、購物、植物、運動、旅遊、形狀、人權主題等，但也涵蓋了三十個主題，也達到課綱說的主題宜多元及廣泛。研究者察覺到生活用語主題如此重要且適合小學生學習，為何百分比為零，後來發現每一冊目錄下一頁，都有適合該階段之教室用語，並包含生活用語。

中年級部分：第一冊分布主題為生活習慣、節慶、名字、數字、年齡、顏色、文具、問候等，在這冊裡將學會用英語介紹自己、問別人的年齡以及說出文具用品和顏色。此外，節慶單元中將知道萬聖節的由來。第二冊分布主題為、生活習慣、節慶、數字、動物、介紹家人、人物、外觀、職業等，在這冊裡將學會如何用英語詢問他人及可愛小動物的外型及特徵、介紹家人及他們的職業。第三冊分布主題為、生活習慣、節慶、數字、能力、飲食、在這冊裡將學會用英語介紹自己的看家本領如畫畫、唱歌、舞蹈等，也會各種水果及食物的名稱如義大利披薩日本壽司中秋月餅等。第四冊分布主題為日期、生活習慣、位置與地點、節慶、房子、數字、動作等，在這冊裡將學會問現在幾點？正在做甚麼？你在哪裡？玩捉迷藏時，能用英語問同伴躲在哪個房間。

高年級部分：第五冊分布主題為動物、生活習慣、節慶、數字、情緒感覺、天氣、休閒、近鄰、位置地點等，在這冊裡主角 Dino 在樹屋裡發現一個魔法羅盤，藉由它穿越空間的魔力一睹紐約、倫敦、肯亞及埃及金字塔，這冊也教我們如何用英文來問別人要去哪裡。第六冊分布主題為生活習慣、節慶、數字、常見物品、學校生活、飲食、日期等，在這冊裡主角 Dino 探訪美人魚故鄉丹麥、以相撲聞名的日本、瑜珈發源地印度以及風景優美的澳洲。同時這冊裡將學會如何問別人三餐想吃什麼、課表上有什麼科目，還有詢問或說出物品的主人。第七冊分布主題為飲食、生活習慣、節慶、數字、日常作息、交通工具等，在這冊裡主角 Dino 帶大家去不同國家探險，如新加坡、義大利、巴西、阿拉伯聯合大公國等，也教我們如何使用以英語介紹自己或詢問新朋友的國籍，了解他們經常從事的活動。另外。節慶單元學會如何用英語向朋友介紹農曆新年。第八冊分布主題為生活習慣、節慶、國家語言、數字、天氣與季節、位置與地點、休閒、金錢與價格、主角會帶我們拜訪神秘俄羅斯、熱情洋溢的西班牙、風景如畫的紐西蘭以及浪漫的法國。這冊將學會如何使用英語表達自己過去時間所做的事、如何詢問

他人喜愛的季節、描述天氣狀況以及購物時詢問價錢的說法。另外文化節慶單元可以學會世界各國代表性運動項目的說法。

以下針對五大類別分布情況進行說明，生活領域相關的主題佔整體百分比 50%，出現三十二次，代表在初次接觸第二外語的時間點，還是需要使用較多生活領域類方面的題材，讓小朋友在學習的過程中，能夠馬上的使用英語，提高自信及學習興趣，達到習得的目標。

社會領域相關的主題佔整體百分比 28%，出現十八次；與自己相關的主題佔整體百分比 10%，出現六次；健康休閒相關領域的主題佔整體百分比 6%，出現四次；自然領域相關的主題佔整體百分比 6%，出現四次。

如圖 4-1

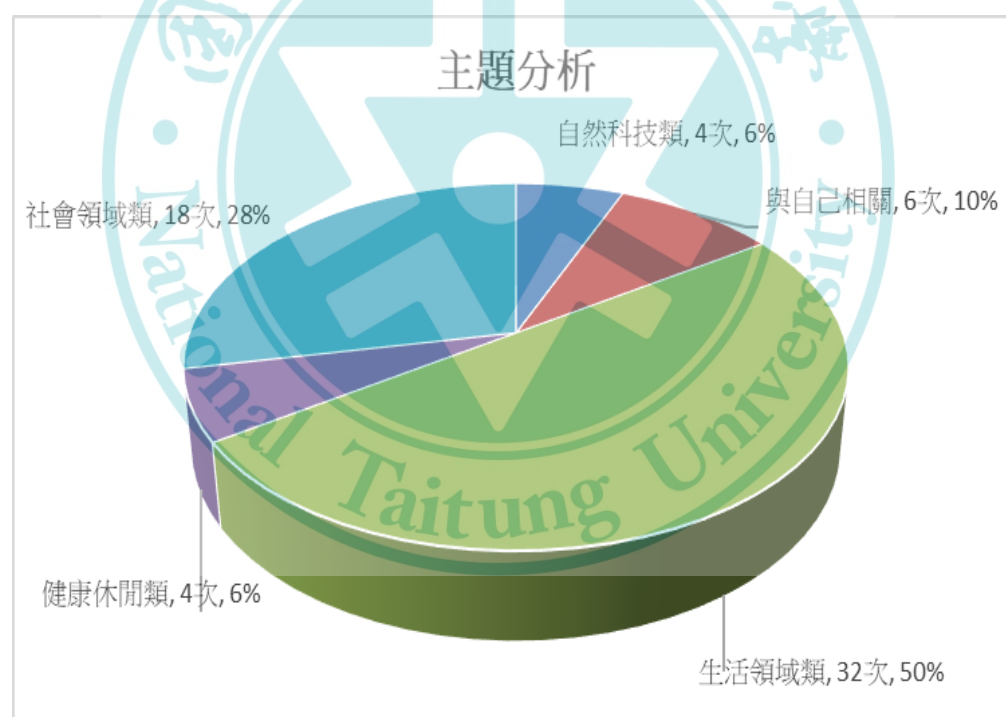


圖 4-1 翰林版國小英語主題類別出現次數百分比圓形圖

十二年國教新課綱中提到的英語教科書的主題，應符合趣味、化實用化及生活化的原則，並適度納入本土教材。目前翰林版國小英語教科書，在本土教材方面，尚未安排在課文中，將來重新編排教科書時可以考量納入。

從圖 4-2 中可看出自然相關主題中，只有動物這項目，出現兩次，分別在第二冊和第六冊，主要課程內容是學會各種寵物的說法。再者，天氣與季節項目出現在第五、八冊。其它環境、科技、測量等主題未出現過。

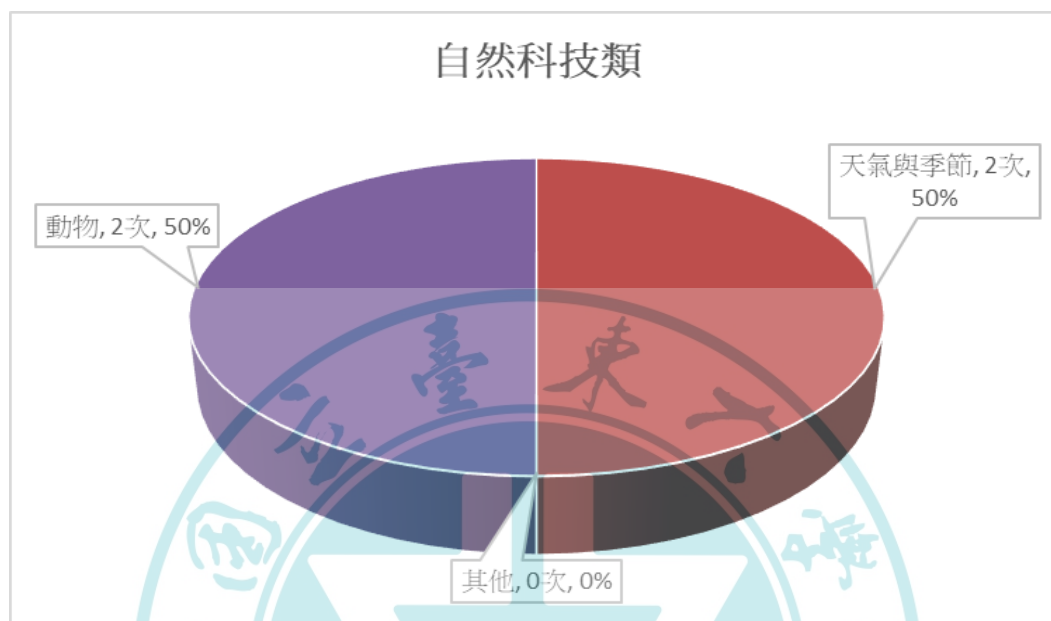


圖 4-2 翰林版國小英語自然科技類主題出現次數百分比圓形圖

與自己相關的主題類別中，能力項目佔 32%，出現兩次都集中在第三冊；名字、身體部位、情緒與感覺、介紹家人等都佔此類別的 17%，都各出現一次；未出現計畫類主題，如圖 4-3 所示。

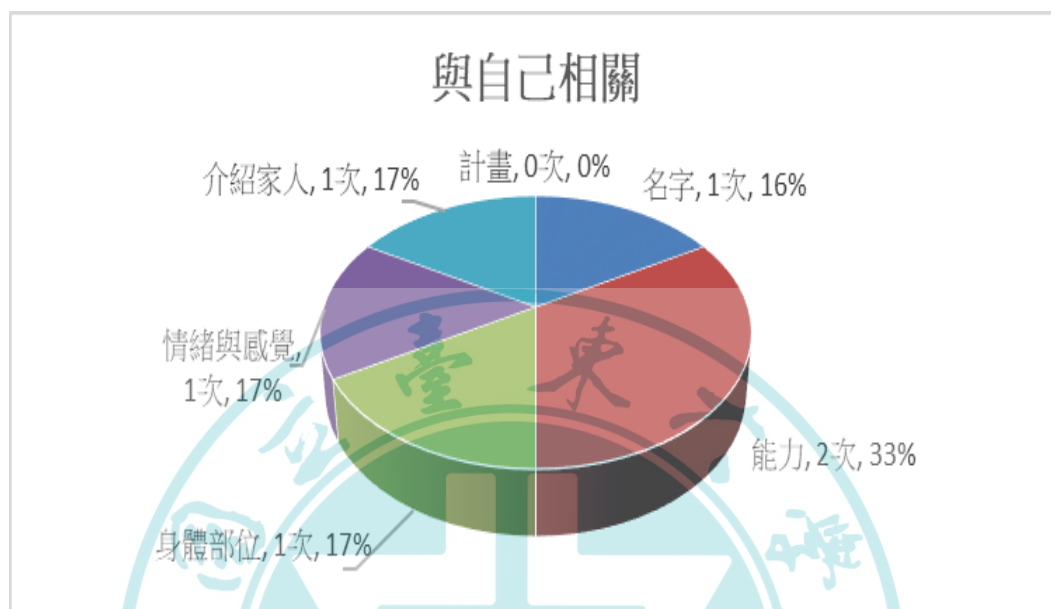


圖 4-3 翰林版國小英語與自己相關類主題出現次數百分比圓形圖

生活領域相關之主題類別中，生活習慣及數字項目佔此類別的 25%，出現過八次，每冊都平均分配；飲食項目佔此類別的 13%，出現四次，分別在第三冊及第五冊；未出現尺寸形狀、餐具及生活用語等主題；如能搭配數學領域中的形狀與尺寸，再搭配實物教學，如此一來，可讓教學更生動活潑，學生也較容易記憶單字與句型，如圖 4-4 所示。

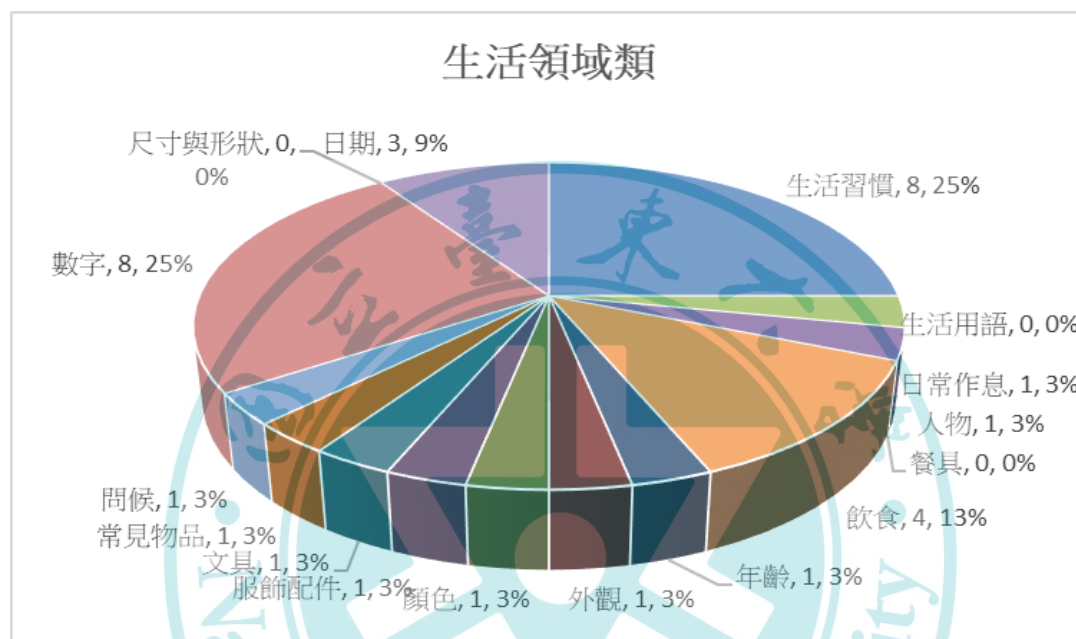


圖 4-4 翰林版國小英語生活領域類主題出現次數百分比圓形圖

接下來從圖 4-5 中可看出明顯看出健康休閒相關的主題類別中，休閒項目佔此類別的 75%，出現三次，分別在第五、七、八冊等；動作項目佔此類別的 25%，出現過一次在第四冊；興趣、健康、購物及運動等主題未出現，研究者認為教材未安排運動類主題，是非常可惜的，因為小學階段的兒童較好動，而且對運動和球類是感興趣的。

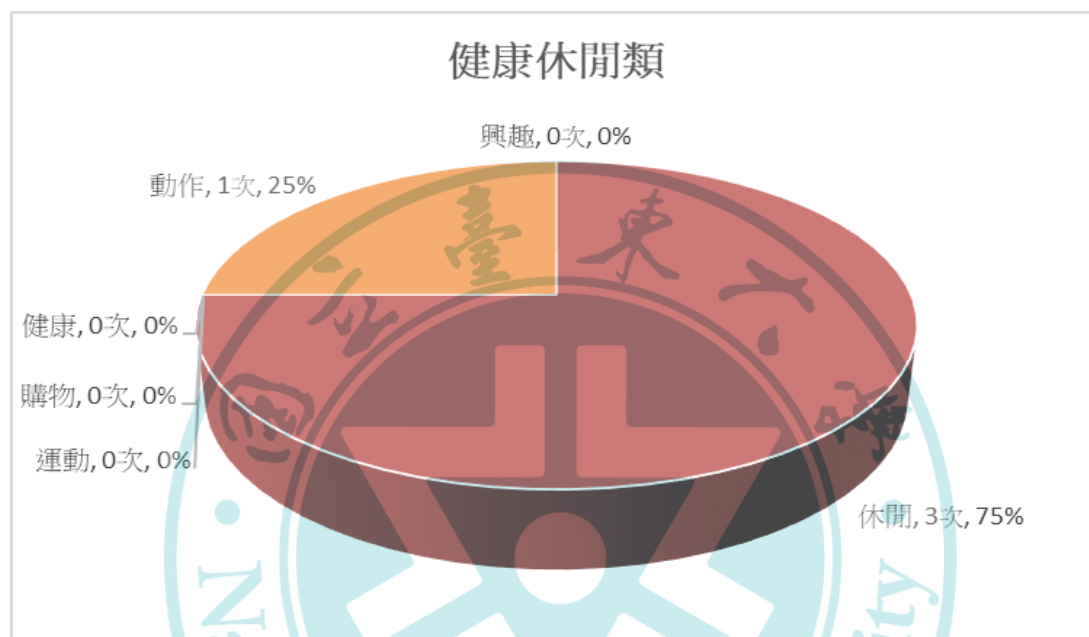


圖 4-5 翰林版國小英語健康休閒類主題出現次數百分比圓形圖

從圖 4-6 中可看出社會領域相關之主題，節慶教學項目比例最高，佔該領域的 44%，共出現八次；次多的是位置與地點佔社會領域的 17%，出現三次；接著是國家與語言項目，佔社會領域的 6%。研究者發現，節慶文化教學設計，平均分配至每冊。由此可知，編輯團隊意識到語言依存文化節慶，不能脫離文化而單獨存在，學習語言過程中，不能單從文法解析、文法結構、單字的記憶與背誦、課文朗讀中獲得，還需要瞭解英美文化、生活習俗、社會價值等，才能提升與外國人士有效溝通。

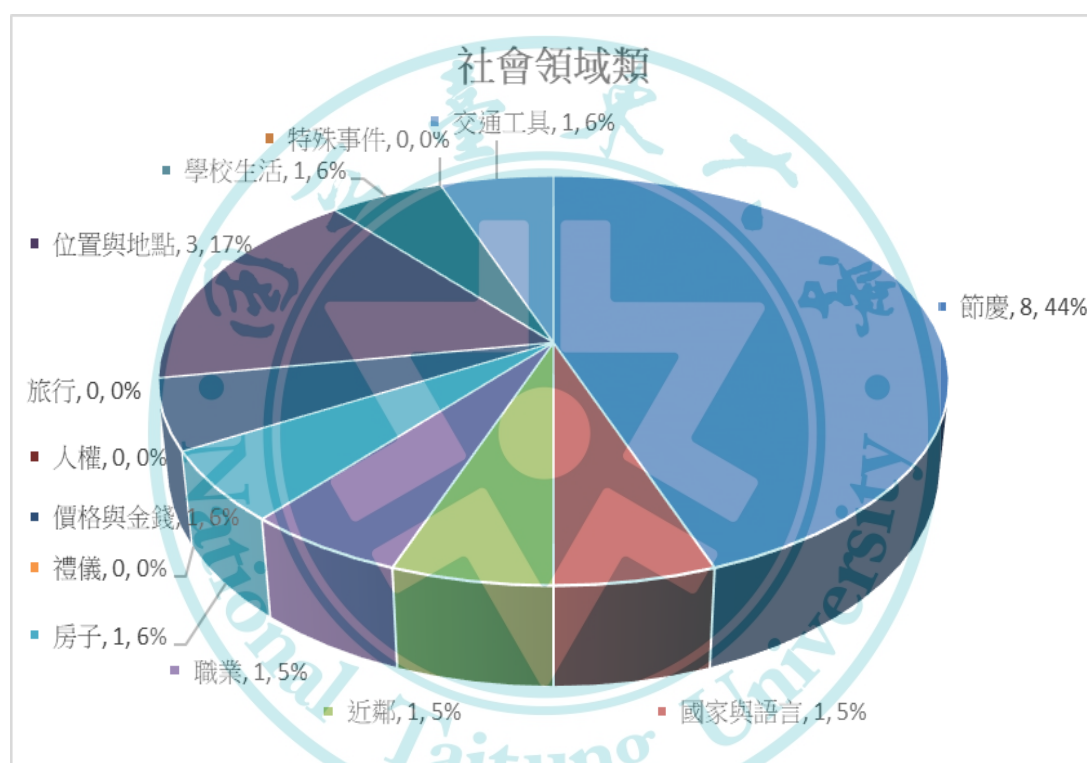


圖 4-6 翰林版國小英語社會領域類主題出現次數百分比圓形圖

貳、小結與討論

綜合前述的分析結果，可以知道翰林版國小英語教科書的主題設計，有顧及到孩童認知發展的順序。在自然領域類，先安排簡單動物單元在第二冊，再安排較困難需要判讀的天氣與季節單元於第五、八冊。與自己相關類，先安排簡單介紹自己名字、家人，再安排較困難的表達能力、情緒與感覺。生活領域類主題，與我們生活習習相關，所以從第二冊起，每冊都有排設計。健康休閒類，先安排

動作主題，如能問他人正在做什麼或描述自己的動作，再安排較困難的休閒活動主題如能詢問他人過去時間所從事的休閒活動。在社會領域類，先教簡單常用的職業，再安排較難的位置和地點的表達，符合課綱的編輯原則，循序漸進，螺旋向上的設計教科書。十二年國教新課綱中，新的主題參考表，有提到人權及性別議題，將來在安排社會領域主題時，建議可以增加到高年級的教材裡，讓學生懂得如何用英語來表達自己的看法。

翰林版教材的主題安排大致能配合學生的認知發展，中年級大部分以個人、家庭、常用物品、水果食物、簡單動作、物品名稱及位置等，而高年級的部分多以天氣季節、休閒活動、社區場所、國家語言、服裝居多。這些主題皆和學生日常生活相關，較能提升學生學習動機，也符合學者張玉玲（1999）所提出教科書編輯需配合學生興趣與需要及內容活潑且多樣化。再者，主題的安排設計大致由本身相關生活開始，再擴展到家人、朋友、鄰居，進而擴大到學校生活、社會及世界各國。最後，十二年國教新課綱中提到，課程規劃時，適時在平面或資訊媒材融入各項議題，如海洋教育、性別平等、戶外教育、國際教育、原住民教育等，藉此豐富語言學習、語言使用的情境。

第二節 句型結構與時態分析

句子結構是指句型結構的規則，課綱中明列國小英語課程句型取材，應以基本常用為主，句型結構的呈現應由簡而繁，讓學生透過有意義的情境了解語意，進而建構語言規則並熟悉句型。分析範圍包含各學習單元及節慶單元所呈現的句型，複習單元是讓學生複習使用，不列入統計。

壹、句型結構分析結果

國小階段常用英語句型為直述句、Yes/No 疑問句、Wh 疑問句、祈使句、感嘆句、引介句等，句型種類如下表

表 4-2 句型種類分布

冊別		1	2	3	4	5	6	7	8	總計	百分比
句型	直述句										
	Be 動詞		1					1	1	3	5.26%
	普通動詞					1	1	1		3	5.26%
Yes/No 疑問句	Be 動詞		3	1			1	1		6	10.52%
	助動詞			1			2	1	1	5	8.77%
Wh 疑問句	What	3		3	2	2	3	4	2	19	33.33%
	Who		1							1	1.75%
	Where				3	2		1	2	8	14.03%
	When									0	%
	Why									0	%
	How	1				2	1	1	2	7	12.28%
	Which									0	%
	Whose						1			1	1.75%
	What time				1					1	1.75%
	How much									0	%
	How many					1	1			2	3.51%
祈使句										0	%
感嘆句										0	%
引介句						1				1	1.75%
各冊句型總計		4	5	5	6	9	10	10	8	57	100%

表看出比例最多的句子為 Wh 疑問句，佔總比例 68%，出現 39 次，每冊都有出現過。其中以 What 引導的疑問句所佔比例最高佔 33.33%，共出現 19 次只有第二冊未出現過。次高比例為 Where 疑問句，出現八次分別在第四、五、七、八冊，佔總比例 14.03%。接下來是 How 所引導的疑問句佔總比例 12.28%，次數七次；Yes/No 疑問句（be 動詞引導的）佔總比例 10.52%，次數六次；Yes/No 疑問句（助動詞引導的）佔總比例 8.77%，次數五次。其他有出現的句型所佔比例高低依序是直述句（Be 動詞引導的），直述句（Be 動詞引導的），how many、

who、whose、what time 等疑問句。而未出現過的有 when、which、how much、祈使句、感嘆句等。雖無感嘆句、祈使句為主的句型，但在第三冊第一單元的會話短句中，有出現過 watch out！第二冊第二單元日常用語中也有出現過 Let me see it。

從圖 4-7 可以看出國小階段的英語句型教種類集中在疑問句，以一問一答的句型呈現。根據英語聽說教學法（Audio-Lingual Method）的理論，初學者可以使用句型介紹與重覆替換式句型演練，達到舉一反三的效果。此教學法認為學生的錯誤應立即糾正。語言的學習是習慣養成的過程，因此好的習慣（正確發音、說對句型）要增加獎勵，讓學生養成語言習慣，甚至成反射動作，進而順利與人溝通。

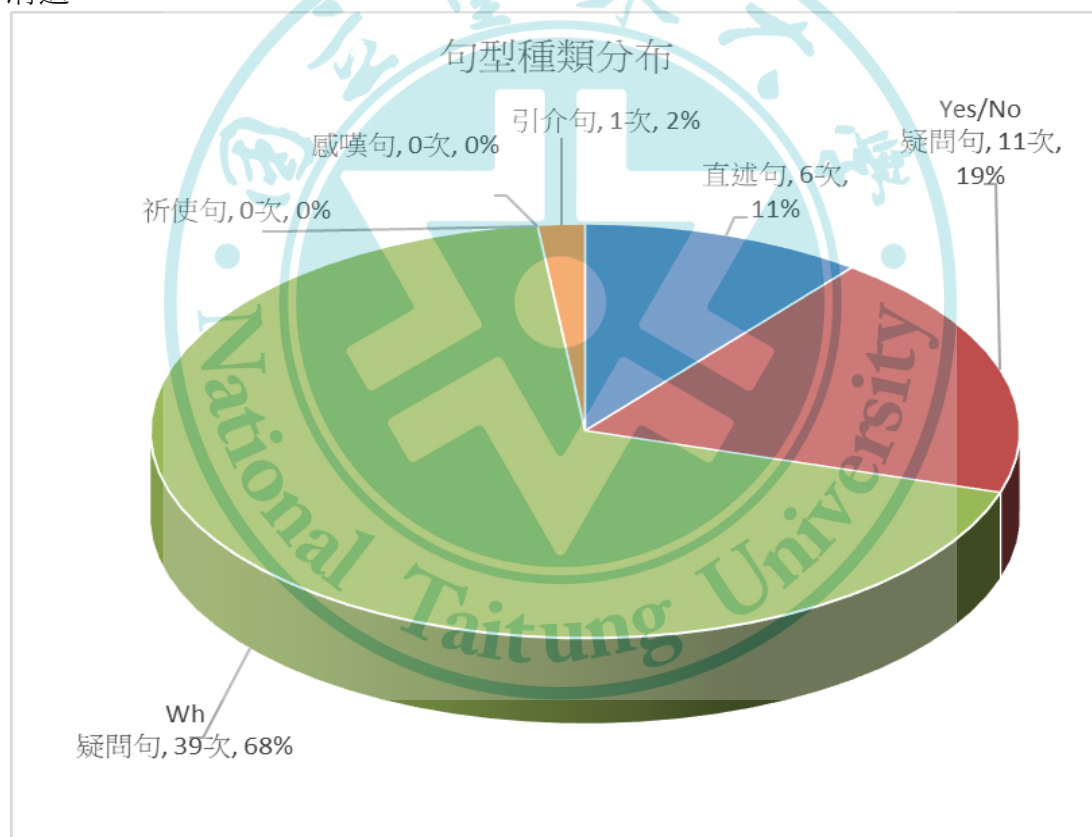


圖 4-7 翰林版國小英語句型種類出現次數百分比圓形圖

根據 Asher (1977) 的肢體反應教學法中，提到祈使句是語言的核心內容，語言的使用都應繞它展開。因為兒童學習母語時所接觸的句子很多都是祈使句，那麼當我們在學第二外語時也應該遵循這個法則。在小學這個年齡層，初學第二外語應增加祈使句的量，在加上語言與動作的結合，可讓學生透過動作指令學習語言，同時也能消除學生緊張的情緒，提高學習效率。

貳、時態分析結果

國小英語較常出現的句型時態分別是現在簡單式、現在進行式、過去簡單式、過去進行式、未來簡單式等。以下是國小英語翰林版時態分布及百分比統計。

表 4-3 時態分布表統計

句型時態	1	2	3	4	5	6	7	8	總計	百分比
現在簡單式:be 動詞用法	4	5	3	4	3	3	1	4	27	49.19%
現在簡單式:普通動詞用法	0	0	4	0	4	6	7	0	21	38.18%
現在進行式:直述句				2	1				3	5.45%
現在進行式:否定句										%
現在進行式:疑問句										%
過去簡單式								4	4	7.27%
過去進行式										%
未來簡單式										%
各冊時態總計	4	5	7	6	8	9	8	8	55	100%

翰林版句型時態以現在簡單式(**be 動詞用法**)比例最高,佔總體百分比 49.19%,出現二十七次,各冊都有出現;現在簡單式(一般動詞用法)比例次高,佔總體百分比 38.18%,出現二十一次,分別在第三、五、六、七冊;過去簡單式佔總體百分比 7.27%,出現四次都集中在第八冊;現在進行式(直述句)佔總體百分比 5.45%,出現三次,分別在第四、五冊。未出現過時態為現在進行式(否定句)、現在進行式(疑問句)、過去進行式及未來簡單式等。

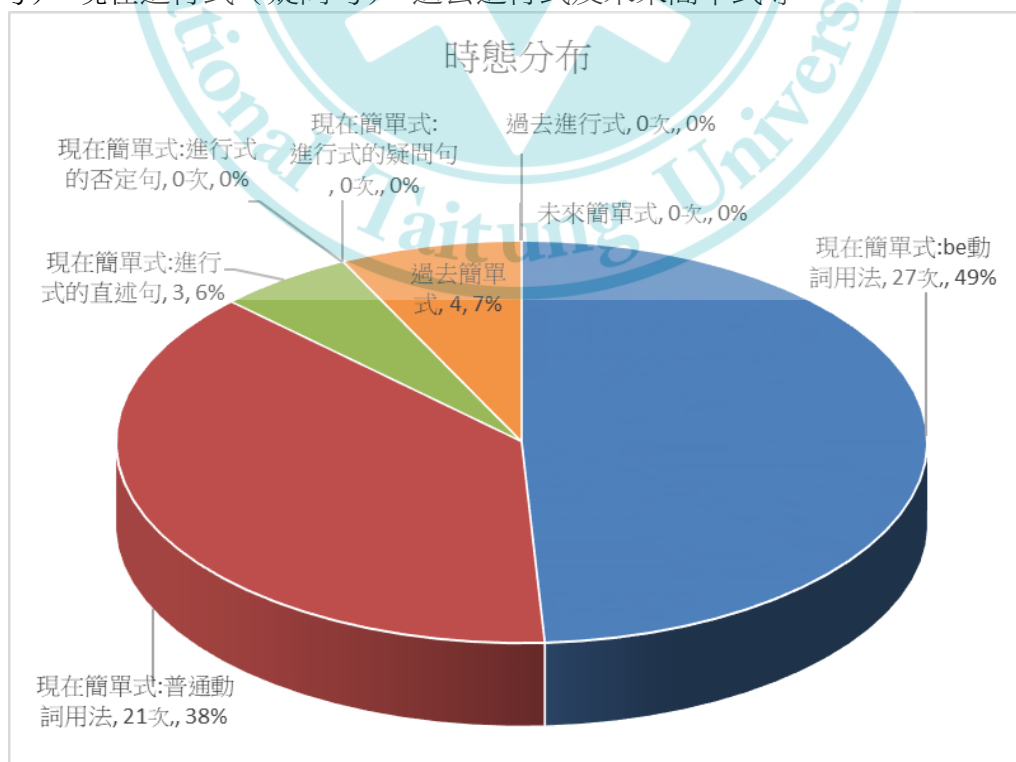


圖 4-8 出翰林版國小英語時態出現次數百分比圓形圖

參、小結與討論

綜合前述的分析結果可發現，翰林版國小英語句型結構分布以 **wh** 疑問句最多，主要原因是每個單元有兩個句型，以一問一答呈現，所以比例上較不平均。研究者發現翰林版句型結構呈現方式和聽說教學法（**The Audio-Lingual Method**）的特色是一致的，都相當重視日常生活用語，強調讓學生複誦句型以瞭解用法。聽說教學法的對話通常包含句型和文法重點，老師會以兩人之間對話作為新課程的開始。學生可以藉由模仿來熟記對話內容，老師與學生可以各扮演一個對話角色，最後老師會帶領學生練習對話中的句型和文法重點。

再者，課本的句型以表格歸納呈現，讓學生清楚知道完整的句子結構，如此一來，對學生的句型長期記憶也有幫助。研究者發現直述句中先安排 **Be** 動詞所引導的，後安排助動詞所引導的直述句；同樣的 **Yes /No** 疑問句中，也是先安排 **Be** 動詞所引導的，後安排助動詞所引導的疑問句。

時態分布方面，先安排 **Be** 動詞句型再安排一般動詞的句型，接著才教現在進行式，到最後一冊才編排過去式句型。翰林版句型設計以漸進式逐冊增加內容，讓學生從簡到繁的學習，也符合吳清山（1999）教材排列原則要考慮內容難易順序。另外，新課綱提到英語課程所介紹的句型及文法觀念，應以基本常用為主，避免抽象文法知識的灌輸，讓學生透過有意義的情境了解語意。

第三節 字彙選用與數量分析

壹、字彙選用分析結果

國小階段英語的字彙詞性範圍不廣，主要有名詞、形容詞、動詞、助動詞、副詞、指示詞、數量詞、介係詞等。下表是國小英語翰林版字彙詞性分布情形及百分比。

表 4-4 字彙詞性分佈情形

詞性 \ 冊別	1	2	3	4	5	6	7	8	總計	百分比
名詞	19	18	13	23	26	34	9	23	165	44.84%
代名詞主格	3	2	1		1				7	1.9%
代名詞受格									0	%
代名詞所有格	2								2	0.54%
形容詞	10	10	11	11	10	5		5	62	16.85%
Be 動詞	2						2	5	9	2.45%
助動詞			2		2	2		1	7	1.9%
一般動詞	5		10		6	5	17	6	49	13.32%
片語	2	4	5	5	9	3			28	7.61%
副詞		3		1	3	1	2	2	12	3.26%
情態副詞(too,either)		2							2	0.54%
地方副詞				1					1	0.27%
指示詞	2		2	1					5	1.36%
數量詞(many,much,some,any)	1		1		1			1	5	1.36%
連接詞	1								1	0.27%
表場所介係詞				4					4	1.09%
表搭乘介係詞							10		10	2.72%
連綴動詞 Become,get,look									0	%
各冊詞性總計	47	39	45	46	58	50	40	43	368	100%

表 4-4 可看出詞性分布情形以名詞比例最高，佔 44.84%，共出現 165 次每冊平均分布；接著是形容詞佔 16.85%出現 62 次，只有第七冊沒有出現形容詞；一般動詞佔 13.32%，出現 49 次，只有第二冊和第四冊未出現過；片語佔 7.61%，出現 28 次，出現在第一至六冊，第七、八冊未出現。從未出現的詞性為連綴動詞和代名詞受格。

根據 Asher 的肢體反應教學法（TPR）理論，兒童發展說的能力之前，先發展聽的理解能力。在教學過程中，老師用外語說動詞，學生利用肢體動作，來回應老師的命令，結合肢體動作與語意，將有助於左腦的語言學習。所以，小學階

段的英語教材應增加動詞單字，再融入這個階段適合的全身反應教學法，透過這樣的語言練習一定可以達到更有效的學習目的。此外，這種教學法目的是在初始階段教給學生口語能力，而理解則是達到這個目的的手段，並使用以動作為基礎的祈使句操練。

圖 4-9 明顯看出名詞比例高出其他項目，因為初學者適合先學一些名詞單字，以方便達成溝通功能，通常在小學英語課老師會使用大量的圖卡字卡來幫助學生記住名詞單字。接下來是形容詞單字，通常可以搭配以學過的名詞單字一起使用，所以比例是第二高。再者，一般動詞比例是第三高，由於小學階段的學生較喜歡學跟動作相關的單字，因為可以把課堂上所學的單字，馬上應用於下課或日常生活中。

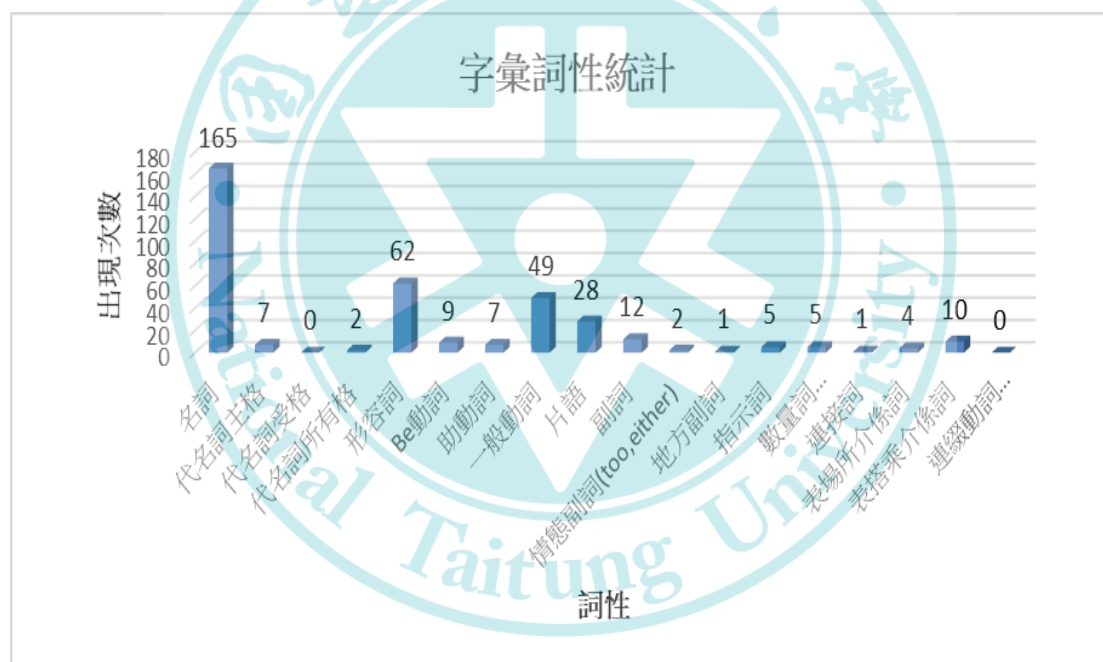


圖 4-9 翰林版國小英語字彙詞性統計直條圖

貳、字彙數量分析結果

國小英語翰林版字彙設計則，融合主題與溝通功能且採用螺旋式學習的設計理念，有系統地培養學生單字能力，並能應用於聽、說、讀、寫溝通中。

表 4-5 字彙數量統計表

冊別	1	2	3	4	5	6	7	8	總計
字彙數量	47	39	45	47	58	50	40	43	369
應用字彙	26	27	32	34	44	35	36	36	270
認識字彙	21	12	13	13	14	15	4	7	99

對照教育部九年一貫課程綱要規範學生完成國小階段的英語教育，口語部分應至少會應用 300 個字，檢視後發現應用字彙只有 270 字，明顯不足 300 個字詞。研究者發現翰林版國小英語教科書，每冊的單字量並不多，是因為每冊的主要學習單元只有四個單元。如能增加學習單元，提高課本字彙數量，讓學生學習更多字彙，日後學習新的句型及閱讀英語繪本較能快速上手。

(Harmer, 2001) 指出，如果語言比喻為人體，那麼字彙就是器官與皮肉。由此可知，學習第二外語，字彙的習得占有一席之地。當我們在學第二外語時，字彙量不夠，通常無法達到溝通的目的。另外，台灣 EFL 學生居多，所以英語單字教材是學生們重要的教材之一，不像在國外到處都是英語學習的教材，所以設計優良字彙課本，才能協助學生輕鬆背單字。

從圖 4-10 可以發現第五冊的字彙量是最多的，由於本教材自第五冊起，以不同國家為故事背景，引領學生學生以英語去探索多元文化，進而拓展國際視野。同時，從第五冊起增加閱讀單元，將故事對話改寫成短文逐步建構學生的英語閱讀能力，所以字彙量是最多的。但第七、八冊的總數量就開始減少，是因為第七冊起每課增加文法寫作，以當課句型為材料，教導學生短文寫作。第七、八冊的重點放在引導學生應用所學句型來寫作。

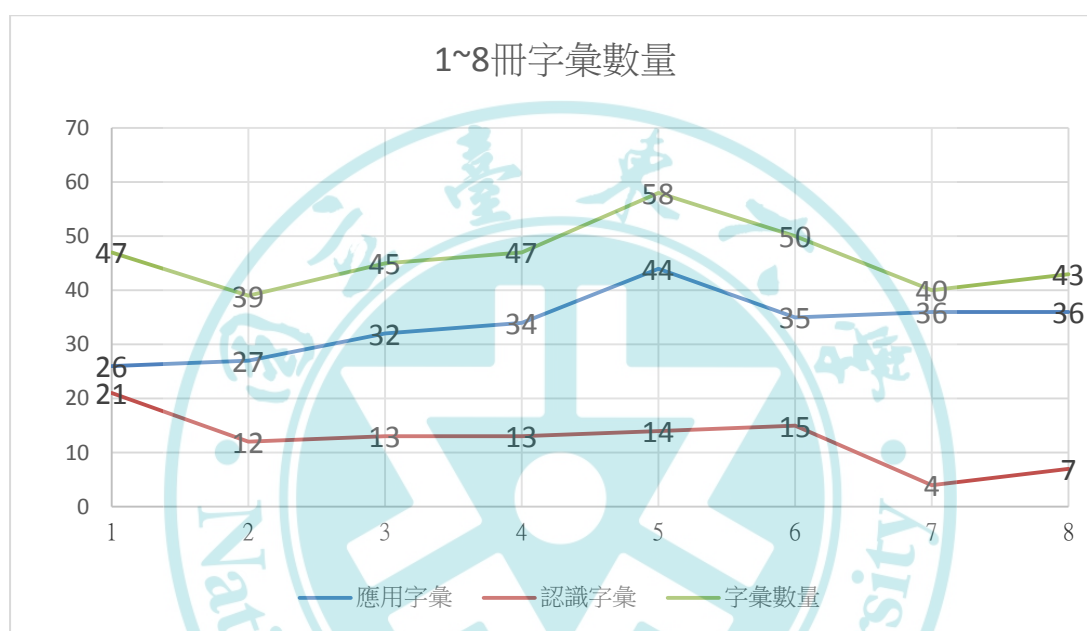


圖 4-10 翰林版國小英語字彙數量折線圖

參、小結與討論

綜合前述的分析結果，可以知道翰林版國小英語教單字選用方面，名詞單字比例偏高，對初學者而言名詞是最簡單的也最易懂的，因為老師可以透過實物教學，來教授新單字，例如教室裡或校園中甚至家裡常見物品都是非常好的教材，翰林出版社把這些常見的名詞安排在課本中，讓學生所學跟課本可以連結。形容詞佔第二高比例，通常可以結合名詞一起教給學生，可讓學生多練習如何形容已教過的名詞單字。一般動詞是第三高比例，動詞類的單字是大部分小學生的最愛，可以邊做動作邊說出動詞，讓上課氣氛愉快。字彙數量方面在設計單元字彙時，避免某些單元字彙過少，某些單元字彙過多的現象。最後，學生的字彙量越多，越能達到語言溝通，之後上英語閱讀或寫作課時，更能快速融入課程單元。

第四節 體裁規劃分析

壹、分析結果

國小英語翰林版教材以學生熟悉的生活情境出發，搭配孩子喜愛的漫畫風格呈現課文內容，並於第五冊至第八冊以不同的國家為故事背景，帶領學生探索多元文化，拓展國際視野。教科書為了讓學生可以從多元的體裁中得到不同的學習經驗，在設計練習活動與任務時會適時加入多樣化的體裁進行學習，如臉書動態訊息或社交軟體的聊天對話訊息，讓學生貼近真實生活，與生活連結。

表 4-6 體裁類別分布

冊別 體裁	1	2	3	4	5	6	7	8	總計	百分比
表格				*				*	2	2.47%
時程表						*			1	1.23%
俚語							*	*	2	2.47%
遊戲			*	*	*	*	*	*	6	7.40%
文法概念	*	*	*	*	*	*	*	*	8	9.88%
閱讀				*	*	*	*	*	5	6.17%
寫作短文							*	*	2	2.47%
廣告										0%
卡片		*	*						2	2.47%
韻文	*	*	*	*	*	*	*	*	8	9.88%
圖表					*	*	*	*	4	4.94%
漫畫	*	*	*	*	*	*	*	*	8	9.88%
對話	*	*	*	*	*	*	*	*	8	9.88%
日記										0%
笑話										0%
信件								*	1	1.23%
地圖		*			*			*	3	3.70%
備忘錄										0%
菜單										0%
訊息					*	*			2	2.47%
公告										0%
話劇						*			1	1.23%
童詩										0%
明信片										0%
食譜										0%
報導										0%
謎語										0%
標誌										0%
歌曲	*	*	*	*	*	*	*	*	8	9.88%
故事	*	*	*	*	*	*	*	*	8	9.88%
社交軟體					*	*			2	2.47%
各冊統計	6	8	8	9	12	13	11	14	81	100%

由上表得知，翰林版體裁多元且創新，共融入十九種體裁，超過課綱建議的百分之五十。體裁出現最多的是韻文、歌曲、文法概念、對話、故事、漫畫等，這六項體裁都佔總體百分比 9.88%，分別出現八次，每冊平均分布。

次多體裁是遊戲佔總體百分比 7.40%，分別出現在第三、四、五、六、七、八冊，這些遊戲體裁都是配合該課句型單字所設計的，以協助學生快速複習句型和單字。再者是閱讀體裁佔總體百分比 6.17%，分別出現在第四、五、六、七、八冊，學生學到第四冊已經有一定的程度，再增加相關閱讀體裁讓學生挑戰不同的教材水平。從上表也可看出未現的體裁為廣告、日記、笑話、備忘錄、笑話及公告等。

圖 4-11 可看出翰林教材韻文、歌曲、文法概念、對話、故事、漫畫等比例最高，因為每課都有安排一首韻文和歌曲，主要是小學階段學生適合透過單字韻文、句型歌曲旋律來學習。兒歌通常有押韻、節奏清楚、許多重複的句型，小學生能輕鬆的跟唱，因此能增進他們學習英文的成就感，提高學生學生語言學習的自信。

從圖 4-11 可以看出比例第二高的是遊戲體裁，教材中的遊戲設計，可幫助學生複習該課的句型和單字，另一方面，為了達成遊戲的目標，學生必須聽懂句子及單字並說出來。這樣的課程設計可讓孩童在沒有壓力且輕鬆的氛圍中練習說出英文，再者，也學會團隊合作學習的精神，因為遊戲中一定要跟組員們討論如何達成遊戲最後的目標。所以巧妙設計遊戲活動於課本中，可以讓老師們在班級經營上達到雙贏的情況。

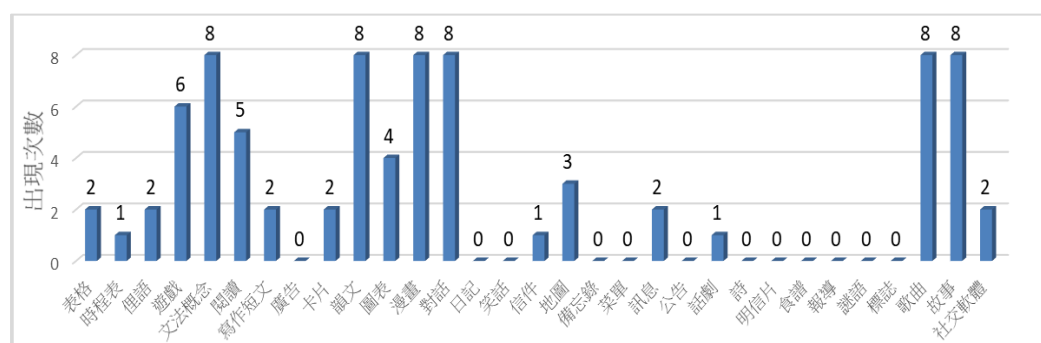


圖 4-11 翰林版國小英語體裁類別次數圖

貳、小結與討論

綜合前述的分析結果，得知文法概念、韻文、漫畫、對話、歌曲、故事等這六項體裁比例最高，國小英語翰林版教科書中的文法概念，不是很困難，低年級以簡單的圖式讓學生了解，高年級的教材會使用表格化讓人一看就懂。兒童歌謠與韻文是符合兒童年齡特點的，有韻腳、有節奏、充滿童趣，琅琅上口的一種說唱形式。透過聽唱英語歌曲和韻文學習英語，是激發兒童學習的好方法；另外，課堂上唱英語歌曲可以活躍課堂氣氛，減輕學習壓力。再者，歌曲都有一定的韻律和節奏，適合一邊唱一邊用動作表現出歌詞的含意。這種方式有助於學生記憶歌詞，促進動作的協調，增強節奏感，培養他們表演能力。

遊戲體裁從第三冊開始，此時學生已有一定的字彙量與句型架構，融入遊戲體裁可增加上課樂趣。喜歡遊戲是兒童的天性，是兒童身心發展的需要，更有益於智力的發展；英語教科書設計生動活潑的英語遊戲活動，讓兒童在活動中學，在遊戲中學，不知不覺中輕鬆地自然習得英語。英語遊戲的種類繁多，常出現課本中的是角色扮演遊戲。兒童透過模仿、想像和扮演角色，創造性的反映自己的現實生活經驗。在角色遊戲中，兒童練習用英語進行角色之間的對話，能促進兒童英語口語能力的發展。

閱讀體裁從第四冊開始，課本提供句子簡短的小故事，句型容易，對話有趣，能夠慢慢培養閱讀能力。圖表體裁從第五冊開始，訓練學生看懂英語圖表，是非常實用的，因為可以看懂英語商業廣告宣傳單，增加不同層面的知識。寫作體裁從第八冊才開始，可以順利與國中英語課程銜接。



第五章 結論與建議

本研究之主要目的是分析翰林版國小英語教科書的主題設計、句型結構、字彙選用、體裁規劃等情況，綜合第四章的分析結果，提出以下的結論與建議。

第一節 結論

本研究主要的目的在瞭解與分析 106 年國小英語教科書翰林版的內容呈現方式。以下提出本研究的分析結論。

壹、主題設計多樣且實用

主題多元有趣，容易激發學生學習動機。主題設計共涵蓋三十個主題，出現次數最多的主題是「數字」「節慶」「生活習慣」，小學階段是生活習慣養成重要時間，能學會用英文說出生活習慣的句子或動詞片語，學生才能學以致用，達到英文是實用的工具。其次是「食物」主題，這主題深受學生的喜愛，每天生活離不開三餐、點心、水果、食物。所以這類的主題比例也頗高，如此一來，學生才能用在生活上，不是只用來應付考試。此外，研究者發現，食物介紹偏重西方速食文化，較少提及台灣在地美食是比較遺憾的。

貳、句型時態缺少未來式

句型方面出現比例最多的句型是 **wh** 疑問句，其中以 **what** 引導的疑問句所佔比例最高，高達 38%，除第二冊外其餘各冊皆出現過。未出現的是未來式的句型。國小英語翰林版使用聽說教學法常用的編排方式，一開始是一段對話，接著是句型介紹與重複替換式句型演練，此一來能讓學生以反覆練習句型的方式養成語言習慣。句型時態以現在簡單式最多占百分比 88%，由於小學生理解力對現在式較清楚所以比重較高。

參、字彙選用集中於名詞

字彙詞性分佈情形，以名詞比例最高，多以日常生活常用且具體的單字為主，而不是抽象的名詞單字，如此一來生活經驗才能與英語學習結合。其次為形容詞單字、一般動詞，都是較適合初學者的詞性。字彙量統計方面：應用字彙共 270 字，認識字彙共 99 字。研究者發現第五冊是單字量的高峰處，到了第七八冊的單字量就開始往下滑，一方面為了配合六年級畢業生，課程安排有縮減，另一方面即六年級課程設比較偏重於練習寫句子。

肆、體裁變化且創新

多樣化的體裁可以豐富學生的學習情境，也能彈性變化課本內容。翰林版使用體裁眾多，有超過課綱建議的百分之五十，符合課綱理念。出現最多的是韻文、文法概念、對話、歌曲、故事、漫畫等項目。這六項平均出現在各冊中，由於翰林版的內容安排上，有固定的結構，讓教學內容脈絡話的呈現。時下流行的網路社交軟體，也不忘安排於課程教材內。

第二節 建議

根據分析結論提出國小英語教科書幾項建議，提供給教科書專業人士編輯與參考方向。

壹、主題設計方面

教科書主題方面可增加自然領域類議題，如汙染與環境、天氣與季節，可編制在六年級的英語課本，因為六年級學生各方面的認知能力已達到一定的水平，所以可增加自然領域的主題，以讓學生覺得有挑戰性。增加點餐用語，因為現在學童出國比例增加，有時到達其他國家時，如能順利表達自己想吃想買的東西，是件實用的事。研究者發現缺少在地相關主題，主題安排可加入台灣著名景點、知名人物，讓學生學會用英語介紹自己國家文化。

貳、句型時態方面

句型時態方面缺少 **When** 引導的問答句，研究者發現在第七冊第四單元有介紹 **What time do you ...**，其實可以搭配這兩種句型，同時安排在同一單元，這樣可以讓學生清楚他們的不同以及何時較適合用哪種句型。再者，建議句型應搭配情境圖呈現，引導學生了解句型語用情境，然後再搭配口語設計與書寫練習，以強化學生的句型觀念。此外，也發現翰林版教科書缺少祈使句，建議可以增加祈使句的設計與安排，此類句子通常可以搭配 **TPR** 教學法，且可以增添學生上課樂趣。句型時態應加入未來式，讓學生有未來式的概念，以方便銜接國中英語課程。

參、字彙詞性方面

字彙選用方面，建議應增加動詞或動詞片語，因為可以搭配動作教學，可增加學生學習樂趣。字彙數量上，翰林版字彙總數量略少於課綱規範，應依據學生年級逐年增加字彙數量。連綴動詞和代名詞受格的單字未安排於各單元中，如果能適量設計於單元故事中，讓學生自然而然看到這類單字於句子裡甚至故事裡。

肆、體裁規劃方面

國小英語翰林版未安排的體裁有標誌、謎語、報導、食譜、明信片、童詩、公告、菜單、備忘錄、笑話、日記、廣告等，兒童日常生活常看到的體裁，建議未來教科書設計時，多考慮一些時下流行且實用的體裁，隨著時代變遷許多新的 **3C** 產品都與我們生活息息相關，如能將新的通訊社交軟體融入到英語課本體裁內，必能提升學生的興趣且生活中能自然地使用英語。

此外，跨領域教學是近幾年流行的學法，如能在英語課本融入簡易美勞創作，如做字母小書、自創四格漫畫等，可讓學習多元，並整合藝術領域的內容，有助於豐富語言的使用。最後，如能增加簡易桌遊體裁，讓英語課堂增加其趣味性而且遊戲模式能使學生體驗學習中增進英語能力。



參考文獻

壹、中文部分

- 尤曉雯（2013）。**台北市國民小學英語教科書讀寫練習之分析研究**（未出版之碩士論文）。國立台北教育大學，台北市。
- 王文科（2014）。**教育研究法**。臺北市：五南。
- 王靜慧（2012）。**臺灣國民小學一年級英語教科書內容比較分析-以康軒版、何嘉仁及吉的堡為例**。國立台北教育大學，台北市。
- 王麗雲（2002）。**意識形態與課程**，M.W.Apple（1990年）。台北：桂冠。
- 石素錦（1999）。你是選用教材的高手嗎？**敦煌英語教學雜誌**，21，18-20。
- 朱建銘（2008）。**國小英語教科書六種版本內容安排之比較**（未出版之碩士論文）。國立高雄師範大學，高雄市。
- 吳玟晏（2012）。**國民中學英語教科書難度、內容量及學生學習動機之研究—台日之比較**（碩士論文）。國立暨南國際大學，南投縣。
- 吳淑敏（2010）。**兩岸國民小學英語教科書句型結構之比較**（碩士論文）。南台科技大學，台南市。
- 吳清山（1999）。**初等教育**。台北：五南。
- 施怡君（2013）。**國小高年級審定版英語教科書之內容分析**（未出版之碩士論文）。國立臺中教育大學，臺中市。
- 洪如娟（2009）。**國小教科書溝通功能之內容分析研究**（未出版之碩士論文）。國立台中教育大學，台中市。
- 張玉玲（1999）。淺談英語兒童教學原理。**敦煌英語教學雜誌**，10，9-13。
- 張厚婷（2005）。**國小中年級審定版英語教科書之內容分析研究—以四家版本教科書為例**（未出版之碩士論文）。國立臺中教育大學，臺中市。
- 教育部（2004）。**國民中小學九年一貫課程綱要-語文學習領域（英語）**。台北市:教育部。

- 教育部(2018)。十二年國民基本教育課程綱要總綱－語文領域(英語)。台北市:教育部。
- 陳宜敬(2004)。嘉義縣市國小高年級英語教師使用教科書之調查研究(未出版之碩士論文)。國立嘉義大學，嘉義市。
- 陳彥宏(2010)。審定版國小英語教科書課文句型難易度分析(碩士論文)。國立台東大學，台東縣。
- 陳韋昕(2009)。台灣與中國高年級小學英語教科書內容之比較研究－以康軒版及新版為例(未出版之碩士論文)。國立臺北教育大學，臺北市。
- 陳淳麗(2001)。國小英語師資訓練手冊。臺北市，師德。
- 曾英哲(2008)。臺北市國小英語教科書中單字之研究(未出版之碩士論文)。國立臺北教育大學，臺北市。
- 黃光雄、蔡清田(2004)。課程設計：理論與實際。臺北：五南。
- 黃政傑(2005)。課程思想。台北市：冠學文化。南台科技大學，台南市。
- 黃振輝(2008)。國中英語教科書第一冊單字之量化分析(碩士論文)
- 黃書韻(2014)。台灣與韓國國民小學英語教科書內容分析研究(未出版之碩士論文)。國立台中教育大學，臺中市。
- 黃毓珍(2008)。國小英語教科書字彙研究(未出版之碩士論文)。國立臺北教育大學，臺北市。
- 楊孝嶸(1994)。內容分析。載於楊國樞、文崇一、吳聰賢、李亦園(合編)，社會及行為科學研究法下冊(809-831頁)。臺北市：東華。
- 楊敏治(2010)。台灣與中國國小英語課程綱要及教科書內容之比較研究(未出版之碩士論文)。國立臺北教育大學，臺北市。
- 楊雅岑(2004)。國民小學審定版英語教科書之內容分析研究(未出版之碩士論文)。國立台東大學，台東縣。
- 葉錫南(2016)。由十二年國教課綱草案展望未來中小學之英語文教科書。教科書研究，9(3)，143-168。
- 廖曉菁(2006)。兒童英語教學。台北市:五南。
- 廖曉菁(2012)。英語教學法。台北市:五南。
- 歐用生(2003)。教科書之旅。中華民國教材研究發展學會。

- 蔡玉萍（2018）。新加坡國中英語教科書中的多元文化教育內涵分析（博士論文）。國立暨南國際大學，南投縣。
- 鄭錦桂（2006）。國小英語教科書之內容探究與分析。國教新知。
- 戴維揚（1999）。九年一貫英語科課程新趨勢。教育研究資訊，74，1-170。
- 鍾佩娟（2009）。台灣與新加坡國小英語課程標準發展之比較研究
- 藍順德（2001）。我國中小學教科書編審制度的回顧與前瞻。國立編譯館通訊，14（2），2-10。
- 藍順德（2006）。教科書政策與制度。台北市：五南。
- 藍順德（2010）。教科書意識形態。台北市：華藤文化。

貳、外文部分

- Brown, H. D. (2007). Teaching by principles: An interactive approach to language edagogy (3rd ed.). New York, NY: Pearson Education.
- Brown, H. D. (2014). :Principles of language learning and teaching (6rd ed.). New York, NY: Pearson Education.
- Byrd,P.(2001).Textbooks:Evaluation for selection.in M.Celce-Mercia(Ed.),Teaching English as a second or foreign language(pp.415-427).Boston,MA:Heinle.
- Berelson,B.(1952).Content analysis in communication research,:The Free Press
- Larsen-Freeman,Diane.(2007).Techniques and Principles in LanguageTeaching. Oxford universirty press.
- Harmer,J.(2001).The Practice of English language teaching.NewYork,NY:Longman.
- Mead, J. V. (1992). *Looking at old photographs: Investigating the teacher tales that novice teachers bring with them* (Report No. NCRTL-RR-92-4). East Lansing, MI: National Center for Research on Teacher Learning. (ERIC Document Reproduction Service No. ED346082)
- Quintero,P.,& Troncoso,C.R. (2001).Workshop session:the matter pf selecting material.
- Richard, J. C.,Rpdgers,T.C.(2001).Approaches and Medthods in Language Teaching.Combridge,UK:Cambridge, U K:Cambridge University Press.

Skierso, A. (1991). Textbook selection and evaluation. In M. Celce-Murcia (Ed.), Teaching English as a second foreign language (pp. 432-453). Boston, MA: Heinle and Heinle.

